

# TIRO

SVIZZERA

RIVISTA UFFICIALE DELLA  
FEDERAZIONE SPORTIVA  
SVIZZERA DI TIRO

[WWW.SWISSSHOOTING.CH](http://WWW.SWISSSHOOTING.CH)

## NEL MIRINO DELLA POSTA

Un francobollo d'oro  
per il giubileo FST

### SI CERCANO 250 AIUTANTI

La FST cerca dei rinforzi per la sua  
festa stoica del giubileo

### FUOCO LIBERO PER LA TRADIZIONE

La festa federale di tiro attira  
migliaia di veterani nel Oberaargau

### LACRIME E TRIONFI

Le montagne russe emotive della  
squadra nazionale ai CE in Ungheria





**GAME OVER** STOCK...

...COMPATIBLE FOR **KK500**



**JOIN OUR TEAM**

Büchsenmacher/-in (m,w,d) 100%

Polymechniker/-in (m,w,d) 100%

Scan für mehr Informationen





**« HO SEMPRE  
CERCATO DI  
PRENDERE TUTTE  
LE MIE DECISIONI  
NELL'INTERESSE  
DEI TIRATORI. »**

## CARE TIRATRICI, CARI TIRATORI

È arrivato il momento di dire addio. Nell'ambito di un piano di successione, in qualità di membro più anziano del Comitato FST, ho deciso di non ricandidarmi per la rielezione.

Com'è iniziato tutto? Alla fine di aprile 1973 sono diventato maggiorenne e ho potuto realizzare un desiderio a lungo coltivato e acquistare una pistola di grosso calibro: una SIG P 210-1. Appena possibile, mi recai al poligono di tiro «Allschwilerweiher» di Basilea, purtroppo ora chiuso, e parlai con la prima persona che incontrai: era il leggendario Werner Widmer, allora responsabile pistola di Helvetia Basel. Mi insegnò le basi del tiro. Dopo aver completato il corso di monitore di tiro e la formazione come istruttore di pistola d'ordinanza, fui eletto nel comitato della società come attuario e alfiere.

Seguii una classica vita di tiro con la partecipazione a molte manifestazioni grandi e piccole - con la pistola sportiva, la pistola libera o la pistola ad aria compressa - e la conquista di medaglie di maestria in tutti i cantoni.

Per motivi professionali, nel 1989 ci siamo trasferiti a Frauenfeld, dove mi sono iscritto alla società di tiro cittadina. Sono stato presto eletto nel comitato della società, di cui ho fatto parte per oltre 20 anni, di cui più della metà come presidente.

Verso la fine degli anni '90, nacque l'idea di organizzare nuovamente un tiro federale a Frauenfeld dopo il 1890. Fui eletto nel comitato direttivo del CO ed ebbi così contatti regolari con i rappresentanti della FST. Tra le altre cose, mi occupai anche della revisione delle regole di tiro (ora RSpS). Grazie alla proficua collaborazione, l'allora membro del comitato centrale Hans Sameli mi propose come membro della divisione pistola della FST, nella quale fui eletto responsabile dei «tiri liberi» nel 2004. Nel 2010 sono stato eletto nel comitato centrale della FST e nel 2017 ho assunto la carica di vicepresidente.

È ora giunto il momento di dire addio. Naturalmente, porterò a termine i compiti che ho iniziato - delegato FST presso il Comitato d'organizzazione di Coira 26 e responsabile del progetto ESM 2026 - e continuerò a servire nel Consiglio di fondazione del Museo del Tiro.

Vorrei cogliere l'occasione per ringraziare tutti coloro che mi hanno sostenuto in oltre 50 anni di servizio nel mondo svizzero del tiro. A volte ci sono stati anche dei conflitti, per i quali vorrei scusarmi con le persone interessate. Ho sempre cercato di prendere tutte le mie decisioni nell'interesse dei tiratori.

Uno per tutti, tutti per uno  
PRO DEO ET PATRIA

Paul Röthlisberger, vicepresidente FST



20

Non sono stati solo gli juniores della carabina a dare il massimo ai Campionati svizzeri indoor di Berna.

Foto: Christian Alther

< Foto di copertina: il francobollo speciale «200 anni Federazione sportiva svizzera di tiro» è stato proposto da un designer classico.

Foto: mad

# INDICE

- 03 Editoriale
- 06 Attualità
- 51 Impressum

## TITOLO

- 10 La Posta Svizzera lancia un francobollo speciale in occasione del 200° anniversario della FST. La campionessa olimpica Nina Christen ha testato la qualità del francobollo di posta A come bersaglio al poligono di tiro di Bienne.

## FEDERAZIONE

- 16 L'anniversario della FST ad Aarau si avvicina. La Federazione è alla ricerca di collaboratori per poter organizzare questo importante evento.

## SPORT DI MASSA

- 20 I nuovi titoli nazionali sono stati assegnati ai Campionati svizzeri indoor di Berna. Mentre Roland Gogniat ha sparato nella gara seniores, sua figlia Audrey ha vinto il bronzo ai Campionati europei a 900 chilometri di distanza.



30

Nonostante i diversi colpi del destino, la campionessa mondiale dei 300m Silvia Guignard non si lascia abbattere. Riceve il sostegno del marito e allenatore Alain.

## SPORT D'ELITE

- 26 «Tiro Svizzera» ha accompagnato la squadra nazionale svizzera ai Campionati Europei di aria compressa di Győr (HUN) e fornisce una panoramica su come i professionisti affrontano successi e sconfitte.
- 30 La zurighese Silvia Guignard è il membro più longevo e anziano dei quadri FST. Nonostante i numerosi colpi di sfortuna, in cui ha persino lottato per la sua vita, la specialista dei 300m mostra ancora oggi a molti giovani i trucchi del mestiere.

## FORMAZIONE

- 34 Il 17enne membro dei quadri Patrick Gal ha le migliori premesse per avere successo nel Target Sprint

## TIRATORI DINAMICI

- 38 Il IPSC Masters Frontera 2024 ha offerto a più di 150 partecipanti la possibilità unica di combinare vacanze avventurose e tiro dinamico.

## FORUM

- 41 Chiunque versi un contributo di almeno 20 franchi all'associazione dei donatori della squadra nazionale diventa socio e partecipa automaticamente a un concorso.
- 43 Social Media: la FST è attiva su Facebook e Instagram. I tiratori sono incoraggiati a partecipare.

## DIRITTO IN DIRETTA

- 47 Nella rubrica «Diritto in diretta» degli autori esterni prendono posizione critica su possibili sviluppi politici sul tema «Legge sulle armi».

## MUSEO DEL TIRO

- 48 Le bandiere di tiro sono preziose testimonianze della tradizione di tiro svizzera. Nel Museo del Tiro sono conservate in azoto per garantirne la longevità.
- 50 **Calendario**
- 51 **Impressum / Partner & Fornitori**



# 34

Il membro dei quadri di Target Sprint Patrick Gal rappresenterà la Svizzera alla Coppa del Mondo ISSF di Hombrechtikon e ai Campionati del Mondo in Germania nel 2024.

Foto: mad

ANNUNCIO

**TCJU24** 5<sup>e</sup> TIR CANTONAL JURASSIEN

21, 22, 24, 28, 29, 30 juin,  
5, 6, 7 juillet 2024  
30 juin: Journée officielle

[www.tcju24.ch](http://www.tcju24.ch)

Visualizza ora il catalogo:



## 40% DI SCONTO PRESSO OCHSNER SPORT

— Le società di tiro possono ora beneficiare di condizioni imbattibili sugli articoli sportivi di squadra di Jako.

Da quest'anno, i tiratori della squadra nazionale indossano un nuovo top rosso brillante e pantaloni neri dei partner di abbigliamento Jako e Ochsner Sport. Della nuova partnership beneficeranno anche oltre 2'500 società di tiro in tutta la Svizzera. In particolare, Ochsner Sport offre uno sconto del 40% sugli articoli per sport di squadra di Jako. Questi articoli per sport di squadra possono essere ordinati in qualsiasi negozio Ochsner Sport tramite il catalogo e devono essere ritirati presso il rispettivo negozio. Da non confondere con la merce in assortimento (cioè i prodotti fisici nei rispettivi negozi).



— Da oltre 30 anni il produttore tedesco di abbigliamento sportivo equipaggia le squadre dal livello amatoriale a quello professionale. Oltre 100'000 società in più di 50 Paesi fanno parte della storia di successo di Jako. Da quest'anno, Jako è il fornitore ufficiale della Federazione svizzera di tiro sportivo.

ANNUNCIO



### Novità 2024

#### Sistema di tunnel ad anello Mod Fass90

- Nessun disturbo del guidone nell'immagine di mira
- utilizzabili tutti i normali accessori



Tunnel ad anello Match 90  
Sono utilizzabili tutti i normali accessori M18



**386.-**

Prezzo del set

Rialzo del diopter Match  
Iris & filtri colorati sono utilizzabili

#### Bipiede Match

Fass 57/90 | mc 31/fuc 11

- Adattamenti veloci & fini
- Scanalature rinforzate
- 100% Swiss Made



Fass 57 **298.-**



mc 31/fuc 11 **398.-**



Fass 90 **345.-**



Adattamento con un bottone a pressione

Regolazione fina

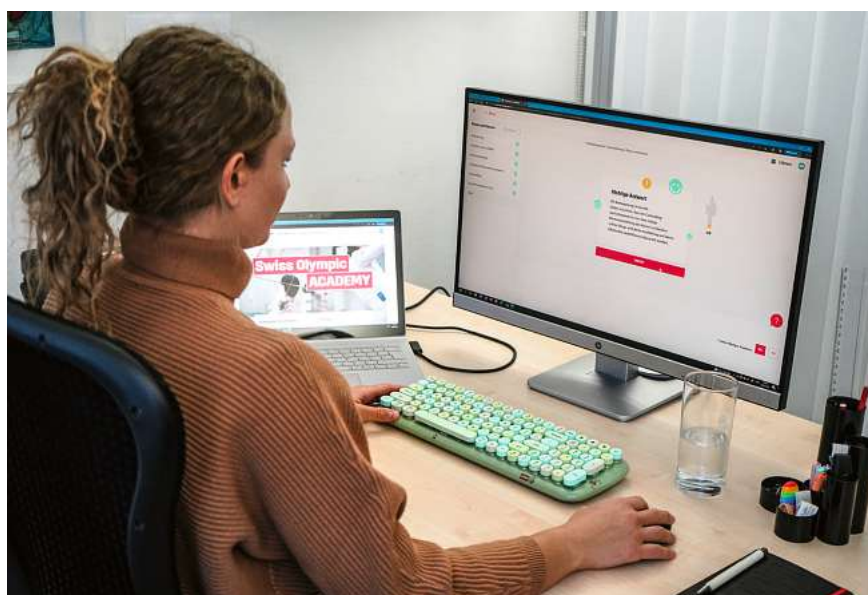
**WWB AG**  
Kirchbergstrasse 186a  
3400 Burgdorf  
Tel. 034 422 12 20  
www.wysswaffen.ch  
info@wysswaffen.ch

Consulenza ed acquisto dal vostro armaiolo di fiducia:

[wysswaffen.ch](http://wysswaffen.ch)

# FORMAZIONE PER SOCIETÀ DI TIRO

Dal reclutamento dei soci all'acquisizione di sponsor, fino alle questioni legali. Oggi i membri di comitato delle società di tiro devono affrontare numerose sfide. Il nuovo corso «**CLUB MANAGEMENT**» di Swiss Olympic e della FST aiuta le società a farlo.



Nella parte E-Learning i partecipanti possono elaborare individualmente i vari temi.

L'anno scorso, la Federazione sportiva svizzera di tiro e Swiss Olympic hanno lanciato un progetto pilota di successo per offrire una formazione continua alle società di tiro. Quest'anno, il corso «Club Management» viene offerto per la seconda volta. In particolare, i membri di comitato saranno formati in varie aree come l'amministrazione, il reclutamento dei soci, il marketing e la sponsorizzazione. Il corso consiste in una parte di e-learning e in due giorni di presenza fisica. Le società possono ora iscriversi gratuitamente al corso di e-learning «Club Management» sul sito <http://academy.swissolympic.ch>. Il programma di e-learning fornisce un contenuto teorico iniziale sui temi della gestione della società, dello sport e dell'ambiente e delle risorse umane e finanziarie. Per completare con successo

la parte online sono necessarie circa 20-30 ore.

## DUE GIORNATE IN PRESENZA CONFEZIONATE SU MISURA

Dopo la parte teorica su Internet, i partecipanti hanno l'opportunità di approfondire le loro conoscenze con relatori esperti in due giornate faccia a faccia. Mentre il programma di e-learning di Swiss Olympic è strutturato in modo indipendente dalla disciplina sportiva, le due giornate in presenza sono completamente adattate alle esigenze delle società di tiro. Le prossime giornate di formazione si terranno il 13 maggio e il 7 giugno e costeranno 350 franchi. Altre due giornate di corso sono previste per l'autunno, il 25 settembre e il 23 ottobre. Il corso «Club Management» si conclude con un certificato ufficiale di Swiss Olympic.

## CONTENUTI DELLA PARTE E-LEARNING:

### Condizione della società

- Organizzazione
- Pianificazione e gestione
- Leadership (compiti)
- Amministrazione

### Sport e ambiente

- Valori nello Sport (Spirit of Sport)
- Sistema sport Svizzera
- Modello di successo per una società sportiva
- Prevenzione
- Diritto, responsabilità, rischio
- Comunicazione
- Gestione di eventi
- La società nel futuro

### Risorse di personale e finanziarie

- Acquisizione di soci
- Volontariato
- Finanze (contabilità, Budget)
- Ricerca di mezzi

Iscriversi ora:





## HEIDI DIETHELM GERBER LASCIA LA FST

— Heidi Diethelm Gerber si dimetterà dal suo ruolo di responsabile del dipartimento Pistola e allenatrice delle discipline olimpiche e non olimpiche alla pistola. I motivi sono esclusivamente di natura personale.

È con grande rammarico che la Federazione sportiva svizzera di tiro (FST) annuncia le imminenti dimissioni di Heidi Diethelm Gerber. In una dichiarazione personale, Diethelm Gerber ha affermato che il crescente equilibrio tra famiglia e carriera e lo stress e le tensioni che ne derivano l'hanno spinta a compiere questo passo. «La decisione non è stata facile per me, perché mi piace molto lavorare in team e con gli atleti», ha dichiarato Diethelm Gerber. L'allenatrice pistola giustifica la sua decisione con

l'intensa attività di coaching dei quadri pistola alle competizioni internazionali e con il suo ruolo di allenatrice presso il Centro nazionale di prestazione (CNP) a Macolin, dove vive durante la settimana. «A causa delle numerose assenze che questo lavoro comporta, non posso più soddisfare le mie aspettative di vita insieme a mio marito Ernst».

Heidi Diethelm Gerber può vantare una carriera impressionante: è stata due volte campionessa europea e vincitrice della Coppa del Mondo. L'apice della sua carriera è stata la conquista della medaglia di bronzo olimpica nel 2016 a Rio de Janeiro. Heidi Diethelm Gerber è la prima svizzera a vincere una medaglia olimpica nel tiro.

Daniel Burger, responsabile dello Sport d'élite del promovimento speranze della FST, esprime la sua gratitudine e il suo apprezzamento per l'impareggiabile impegno di Diethelm Gerber: «vogliamo ringraziare Heidi per il suo enorme impegno e per tutto ciò che ha realizzato come atleta eccezionale per il tiro sportivo in Svizzera. Ci mancherà molto!». E aggiunge: «Le auguro tutto il meglio per il tempo rimanente fino alla fine dell'anno di raggiungere e un ottimo traguardo, insieme alla squadra».

La FST rispetta la decisione di Heidi Diethelm Gerber e la sostiene in questa fase di transizione, mentre continuerà a svolgere le sue funzioni fino alla fine del 2024. La sua eredità e la sua influenza sullo sport del tiro si faranno sentire anche dopo la sua partenza.

ANNUNCIO

### Richiamo delle Carte corona della Federazione cantonale di tiro di Basilea Campagna (KSG BL) e della Federazione cantonale di tiro Basilea città (KSV BS)

La Federazione sportiva di tiro della regione di Basilea (nata dalla fusione della Federazione cantonale di tiro di Basilea campagna, della Federazione cantonale di tiro di Basilea Città e della Federazione sportiva di tiro delle due Basilea) emetterà le proprie Carte corona a partire dal 01.01.2024. La Federazione cantonale di Basilea Campagna (KSG BL) e la Federazione cantonale di Basilea città (KSV BS) non emetteranno più Carte corona a partire dal 1° gennaio 2024. Le carte corona e le carte a premio variabili emesse dalle due Federazioni negli anni precedenti possono essere riscattate fino al **31 dicembre 2029**.

Il modulo di riscossione corrispondente e l'indirizzo dell'amministratore responsabile delle Carte corona (centro di riscossione) sono disponibili sulla homepage Federazione sportiva di tiro della regione di Basilea al seguente link:

[www.svrb.ch/willkommen/verband/geschaeftsstelle2](http://www.svrb.ch/willkommen/verband/geschaeftsstelle2)



## Primo record al tiro cantonale giurassiano 2024

Dal 23 giugno 1974, giorno in cui il Canton Giura è stato fondato con un voto di autodeterminazione, gli appassionati di tiro hanno sempre dimostrato un genuino interesse nell'organizzare una festa cantonale di tiro ogni dieci anni. Dopo il 1984, il 1991, il 2001 e il 2013, la quinta edizione - posticipata di un anno a causa della pandemia - si svolgerà quest'anno in giugno/luglio in tutto il Cantone. Sulla base del concetto del 2013, che ha avuto un successo inaspettato con una partecipazione totale di 7058 tiratori, Indoor Swiss Shooting AG ha già ricevuto in due mesi circa 8'000 iscrizioni, di cui 6'700 solo per la distanza di 300m. Ciò significa che sarà probabile un nuovo record di partecipanti.

Per il tiro a 300m sono a disposizione undici poligoni, tutti in un raggio di 30 km dalla centrale che si trova a Boécourt. Sono i poligoni di Bassecourt La Lovère (14 bersagli Sius 9005), Bure (18 bersagli Poly 3000), Châtillon (6 bersagli Sius 9005), Corban (8 bersagli Poly 3002), Courgenay/Courtemaury (8 bersagli Sius 9006), Courroux (8 bersagli Poly 3002), Fregécourt (8 bersagli Sius 9006), Soyhières (10 bersagli Sius 9005), Vicques (10 bersagli Poly 3002). Somma pianificata: 500'000 franchi.

Charles Juillard (Presidente del CO, a destra) e Cyril Choulat (Presidente della commissione di tiro), i due elementi portanti della 5. FCTJU.

- Fucile 50m: Saignelégier (10 bersagli Sius 931).
- Pistola 50m: Delémont Bambois (10 bersagli a spola).
- Pistola 25m: Delémont Bambois (2 carrelli a spola).

A poco più di due mesi dall'inizio della 5a Festa cantonale di tiro del Giura, il comitato organizzatore accoglie i suoi ospiti con la leggendaria ospitalità giurassiana. Alcuni di loro approfitteranno del loro passaggio e del loro soggiorno per scoprire le bellezze e le ricchezze di questa regione, che si estende dalla capitale Porrentruy e al villaggio medievale di Saint-Ursanne fino all'Haut-Plateau (Tempio del Cavallo delle Franches-Montagnes), la perla del Giura, che è stata recentemente nominata miglior villaggio turistico del mondo dall'UN Tourism (Organizzazione Mondiale del Turismo) su 260 candidature, insieme al villaggio ticinese di Morcote, che si aggiunge così alle altre cinque località svizzere già insignite di questo marchio.

A causa dei festeggiamenti per il 50° anniversario dell'indipendenza del Canton Giura, che si svolgeranno in tutto il Cantone il 23 giugno, la giornata ufficiale del FCTJU24 si terrà domenica 30 giugno a Glovelier alla presenza delle autorità politiche e sportive. Ulteriori informazioni sulla 5a Festa cantonale di tiro del Giura sono disponibili al seguente indirizzo [www.tcju24.ch](http://www.tcju24.ch)

## SWISSSHOOTING-NEWS

### NUOVO DIRETTORE

Silvan Meier è da aprile il nuovo direttore della Federazione sportiva svizzera di tiro. Il 35enne di Lucerna ha lavorato in precedenza come capo team nella divisione di manutenzione degli aerei F/A-18 presso la RUAG AG di Emmen e ha conseguito una laurea in economia aziendale parallelamente al suo lavoro. Nell'esercito ha il grado di capitano, ha esperienza di leadership come comandante di compagnia. Silvan Meier si identifica pienamente con il tiro sportivo. «Abbiamo imparato a conoscere Silvan Meier come una persona aperta, alla mano e ambiziosa, che trasmette in modo autentico il suo entusiasmo per la nostra federazione», afferma il presidente della FST Luca Filippini. Poiché il precedente direttore ha già lasciato l'associazione, Silvan Meier sarà introdotto ai suoi compiti sotto la guida del membro del comitato della FST Walter Harisberger.



### NUOVI VOLTI AL SEGRETARIATO FST

Simone Stieger è entrata a far parte del dipartimento finanze della FST il 1° marzo. Stieger ha 52 anni e attualmente lavora al 20% presso il segretariato FST. Il 1° maggio, Simone Stieger aumenterà il suo carico di lavoro al 60%. Chris Kast entrerà a far parte dell'ambito Comunicazione e marketing il 1° maggio 2024. Kast sarà responsabile per lo sponsoring della federazione e dell'ulteriore sviluppo del web shop con una posizione al 70%. Kast ha 43 anni e conosce a fondo il settore del tiro sportivo; attualmente lavora presso la SIG SAUER AG a Neuhausen am Rheinfall.





Il francobollo dei tiratori sarà disponibile in tutte le filiali della Posta Svizzera a partire dal **2 maggio**.

# UN FRANCOBOLLO D'ORO PER I TIRATORI

A maggio la Posta Svizzera lancia un **FRANCOBOLLO SPECIALE** per celebrare il 200° anniversario della FST. Il francobollo ha un design moderno, con un punto nero che simboleggia un bersaglio. Il francobollo di posta A entrerà in circolazione dal 2 maggio 2024.

Testo: Philipp Ammann Foto: mad

## « IL FRANCOBOLLO MOSTRA LA MODERNITÀ DELLO SPORT ATTRAVERSO LA SUA ACCATTIVANTE SEMPLICITÀ. »

**Stefan Bühler**

Responsabile Francobolli e filatelia della Posta Svizzera

**A** prima vista, il francobollo speciale della Posta Svizzera appare molto astratto: un punto nero su sfondo dorato, con sopra la scritta in quattro lingue «200 anni di tiro». Ad un'osservazione più attenta, spiccano sei piccoli fori, che simboleggiano i colpi sul bersaglio. Il design del francobollo è molto moderno e non si rifà ai soliti cliché sul tiro. L'idea, tuttavia, non è del tutto nuova: il design del nuovo francobollo ha un parallelismo con il manifesto della Festa federale di tiro del 1963 a Zurigo. All'epoca, Fridolin Müller, grafico e pittore zurighese, con questo manifesto fece una dichiarazione che ancora oggi ha un impatto nel settore del design e della pubblicità. «Come appassionato di cartellonistica, conoscevo naturalmente questo manifesto del 1963. La natura radicale di questo disegno celebra la cultura del manifesto nella sua forma più pura, ti costringe letteralmente a guardarlo», spiega Erich Brechbühl, che ha disegnato il francobollo speciale per la Posta Svizzera e si è ispirato al manifesto dell'epoca. L'unica domanda era: si può fare di meglio? Con l'aggiunta dei fori di proiettile, ci siamo riusciti. Nonostante il soggetto piuttosto banale e scontato, abbiamo ottenuto un elemento sorprendente che rende il marchio unico, afferma Brechbühl. Egli gestisce uno studio di design grafico a Lucerna (vedi riquadro).

### IL FRANCOBOLLO ARRIVA IL 2 MAGGIO

Oltre a Brechbühl, altri artisti hanno presentato progetti per il francobollo «200 anni della Federazione Sportiva Svizzera di Tiro». Alla fine la commissione per i francobolli della Posta Svizzera

ha deciso di scegliere il disegno di Brechbühl, come spiega Stefan Bühler, responsabile del settore francobolli e filatelia della Posta Svizzera: «La semplicità accattivante del francobollo mostra la modernità di questo sport, la disciplina e la necessaria precisione di un tiratore o di una tiratrice di successo. Il bersaglio è stampato su uno sfondo dorato. In questo modo, sottolineiamo l'anniversario, la coerenza e il valore del tiro nel panorama delle società svizzere». La Posta Svizzera ha fissato il 2 maggio 2024 come primo giorno di emissione del francobollo di posta A. Il francobollo speciale per i tiratori sarà in vendita in tutte le filiali della Posta. Pochi giorni prima, la Posta consegnerà ufficialmente il francobollo ai tiratori e alle tiratrici in occasione dell'assemblea dei delegati della FST. Chi



Il manifesto della Festa federale di tiro del 1963 a Zurigo, esposto nel Museo del tiro di Berna.

## ERICH BRECHBÜHL

Erich Brechbühl ha disegnato il francobollo speciale «200 anni della Federazione sportiva svizzera di tiro» ed è un graphic designer con sede a Lucerna, noto soprattutto per i suoi svariati disegni di manifesti - il suo mezzo di espressione grafica preferito.

Dopo aver completato un apprendistato come tipografo, si è unito al graphic designer Niklaus Troxler come apprendista grafico e infine ha aperto il suo studio «Mixer» a Lucerna nel 2003. Nel 2009 ha co-fondato il Weltformat Graphic Design Festival di Lucerna e nel 2012 ha dato vita all'incontro di scambio regolare per i graphic designer chiamato Show & Tell.

Ha ricevuto numerosi riconoscimenti internazionali per i suoi manifesti ed è stato membro della Alliance Graphique Internationale (AGI).



volesse assicurarsi per tempo il proprio foglio di francobolli può farlo oggi stesso su Internet all'indirizzo <http://postshop.ch/ssv-fst>.

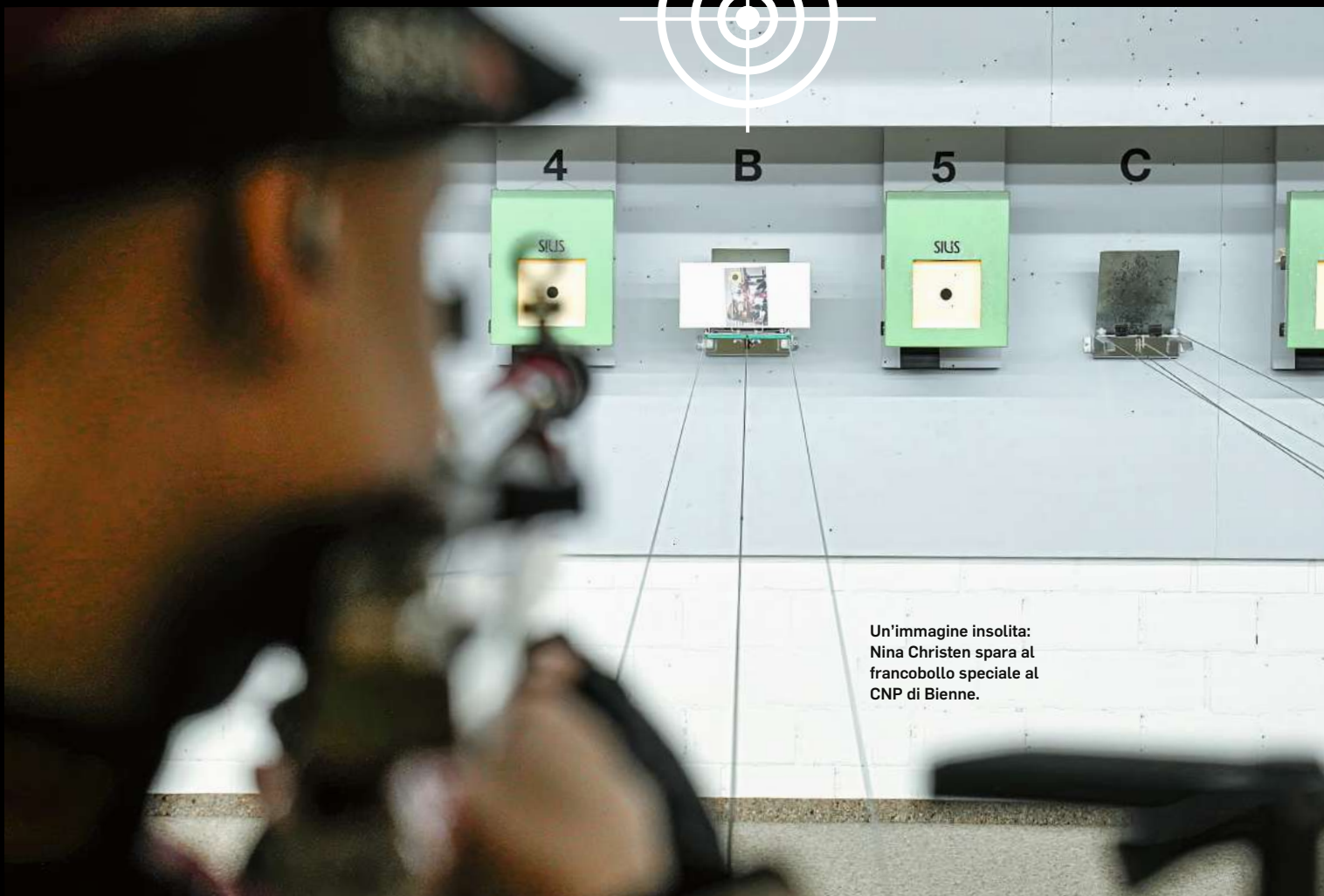
### TEST NEI CENTRI LETTERE

Il fatto che la Posta Svizzera lanci un francobollo speciale in onore dei tiratori e delle tiratrici non è una novità. I francobolli dedicati al tiro erano già in circolazione nel 1950, nel 1974, nel 1979 e nel 2010, spiega Stefan Bühler. La Posta Svizzera ha dovuto effettuare una serie di test sull'ultimo francobollo prima che il soggetto fosse approvato: «la lavorabilità delle macchine nei nostri centri lettere è molto importante. Per garantire la leggibilità grazie al colore unico, è stato necessario un vivace scambio con i nostri centri lettere». In questo modo è stato possibile garantire che le lettere con il francobollo dorato e il punto nero potessero essere lavorate a macchina nei centri di smistamento di Eclérens, Härkingen, Zurigo-Mülligen e Cadenazzo e che non fosse necessaria alcuna post-elaborazione manuale.



La tiratrice professionista Nina Christen con la cartolina speciale in edizione limitata, in vendita dal 2 maggio.

# UN FRANCBOLLO COME BERSAGLIO?



Un'immagine insolita:  
Nina Christen spara al  
francobollo speciale al  
CNP di Bienne.

Il **FRANCOBOLLO «200 ANNI DI TIRO»** simboleggia un bersaglio classico con il suo punto nero. Il francobollo di posta A potrebbe essere utilizzato anche in un poligono di tiro? La campionessa olimpica Nina Christen lo ha provato al Centro nazionale di prestazione di Bienne.

Testo e foto: Philipp Ammann

**Q**uando nell'autunno del 2023 è stato annunciato il soggetto del francobollo speciale, nel reparto marketing della Federazione sportiva svizzera di tiro di Lucerna le teste sono andate in tilt. Il punto nero può davvero essere utilizzato come bersaglio o è troppo piccolo per il francobollo? Senza ulteriori indugi, le prime telefonate sono state fatte al dipartimento sport d'élite di Macolin/Bienne. Qui vivono e si allenano atleti di spicco come la campionessa olimpica Nina Christen. Se c'è qualcuno che può centrare il puntino nero, sono sicuramente i professionisti del Centro nazionale di prestazione (CNP). «All'inizio, ho pensato che fosse uno scherzo», dice Enrico Friedemann, responsabile del reparto carabina del CNP, ripensando alla richiesta iniziale di Lucerna. Friedemann ha poi portato un prototipo al poligono di Bienne. Oltre ai modernissimi sistemi di bersagli elettronici SIUS, il CNP dispone anche di un sistema di bersaglio a spola a 10 metri. Invece di un bersaglio tradizionale, è possibile posizionare un francobollo davanti al raccogli colpi. Secondo Friedemann, è soprattutto la forma del francobollo a rendere difficile la mira. Secondo lui, tuttavia, è possibile colpire il piccolo punto nero con un fucile ad aria compressa senza problemi. Friedemann ci dà quindi il via libera per portare avanti questo progetto. Anche se non è possibile allenarsi esplicitamente per il tiro sportivo sparando al francobollo, «è un gradito cambiamento rispetto alla routine di allenamento piuttosto monotona», dice Friedemann.



«PENSO CHE L'IDEA DEL FRANCOBOLLO COME BERSAGLIO SIA SUPER COOL.»

**Nina Christen**

Tiratrice professionista al fucile

# Qui s'incontra la Svizzera

Grande festa del giubileo per i  
200 anni della Federazione sportiva  
svizzera di tiro

16 —  
18.08  
2024  
AARAU

- » Grande finale di tiro FST
- » Target Sprint
- » Intrattenimenti musicali
- » Streetfood
- » Luna Park
- » Corteo del giubileo attraverso Aarau
- » Esposizione sul tiro sportivo
- » e molto altro ancora

Prenotate  
ora i biglietti su  
[fst200.ch](http://fst200.ch)



**77 Bombay Street**  
16 agosto, ore 20.00



**Cerimonia ufficiale**  
con banchetto e il duocomico  
Lapsus, 18 agosto



**200**   
Jahre SSV | Ans FST | Anni FST | Onns FST

Sponsor d'oro



polytronic

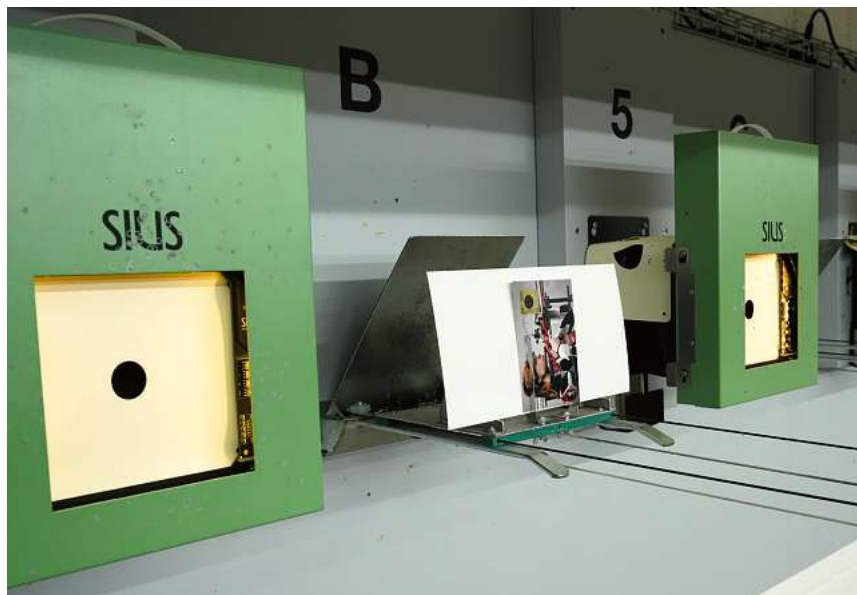
Stiftung  
«Haus der Schützen»

**SWISSLOS**  
Kanton Aargau

Partner media

Sponsor d'argento





Il francobollo è significativamente più piccolo del normale bersaglio per il tiro al fucile ad aria compressa.

## 200 CARTOLINE ESCLUSIVE

La Posta Svizzera metterà in vendita la cartolina speciale in edizione limitata con un esclusivo colpito di Nina Christen il giorno dell'emissione, il 2 maggio alle ore 9:00, unicamente tramite lo shop online della Posta su [www.postshop.ch/ssv-fst](http://www.postshop.ch/ssv-fst). Non è possibile effettuare prenotazioni o acquisti anticipati. Vale quindi il motto «chi prima arriva, meglio alloggia».



### GRANDE SOLO LA METÀ

Poche settimane dopo, due collaboratori del reparto Comunicazione e Marketing della FST e la responsabile del progetto della Posta Svizzera si sono ritrovati al poligono di tiro del CNP a Bienne, con il francobollo originale nel bagaglio, incollato su una bella cartolina. È presente anche Nina Christen, medaglia di bronzo olimpica al fucile 10m. Riuscirà Nina a sparare al francobollo in modo ripetitivo a 10m? La nidvaldese è scettica, poiché il punto nero sul francobollo, con un diametro di 15,5 mm, è significativamente più piccolo di quello sul bersaglio del fucile ad aria compressa, che ha un diametro di 30,5 mm. «Il cartoncino su cui è incollato il francobollo è più piccolo del bersaglio a cui normalmente spariamo. Inoltre, non è bianco, ha una foto e quindi ci sono meno punti di riferimento», dice Christen. È paragonabile al bersaglio B a 300m, per esempio, dice la tiratrice professionista.

### 200 CARTOLINE ESCLUSIVE

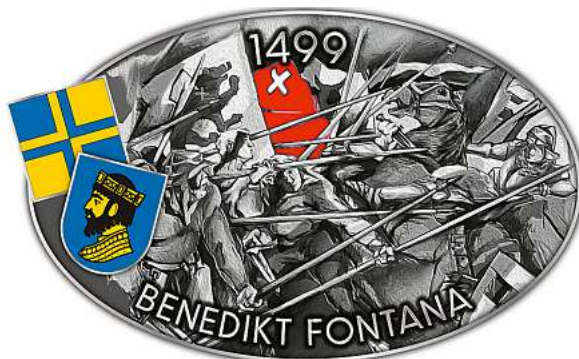
Segue il primo tentativo: Christen colpisce subito il centro del francobollo senza problemi! La trentenne spara al francobollo speciale per un totale di 200 volte. Il risultato sono 200 cartoline esclusive con un colpo originale di Christen. «Penso che l'idea del francobollo come bersaglio sia molto bella. Mi rende molto orgogliosa poter contribuire a questo storico anniversario», afferma la tiratrice. Christen ha anche firmato tutte le 200 cartoline speciali, quindi le carte sono un must per i fan di Nina e gli appassionati di tiro.

ANNUNCIO

## 60. Historisches Calvenschiessen

Davos

**Samstag, 18. Mai 2024**  
Gewehr und Pistole



Anmeldungen unter:  
[www.calven-schiessen.ch](http://www.calven-schiessen.ch)



# «CERCHIAMO 250 AIUTANTI»

Quando la FST festeggerà il suo anniversario ad Aarau dal **16 AL 18 AGOSTO 2024**, la federazione avrà bisogno del supporto di numerosi aiutanti. La ricerca è in pieno svolgimento.

Testo: Philipp Ammann Foto: mad

**S**iamo davanti alla Schachenhalle, all'estremità occidentale della città di Aarau. È qui che la band grigionese «77 Bombay Street» aprirà, venerdì sera 16 agosto, la grande festa per l'anniversario della Federazione sportiva svizzera di tiro, che si terrà tra circa quattro mesi. Il comitato organizzatore si aspetta 20'000-30'000 visitatori da tutta la Svizzera per i tre giorni di festa. Urs Hodel e Nick Schmid sono i responsabili dell'organizzazione del personale per questo grande evento. «I vari ambiti ci hanno chiesto di trovare circa 250 collaboratori», spiega Urs Hodel. Il comitato d'organizzazione per il 200° anniversario della FST è suddiviso in diverse sezioni. Le varie attrazioni della festa del giubileo sono assegnate a teams specializzati. Per esempio, ci sono l'ambito tiro, le esposizioni, le cerimonie ufficiali e i concerti, solo per citarne alcuni. Tutti questi ambiti hanno segnalato il loro bisogno di aiutanti a Urs Hodel e Nick Schmid.

## IL TOOL ONLINE AIUTA NELLA PIANIFICAZIONE

I due argoviesi si affidano alla piattaforma online «helfereinsatz.ch» per coordinare il loro personale. Attualmente sono 243 le offerte di lavoro pubblicate su questo strumento. Gli aiutanti interessati cercano autonomamente sulla piattaforma gli incarichi che vogliono assumere. «Se gli aiutanti possono decidere da soli dove e quando lavorare, l'accettazione è molto più alta rispetto a quando è l'organizzatore a decidere gli incarichi», afferma Hodel. Il 66enne di Rapperswil è lui stesso membro del comitato della Società di tiro di Aarau (SGA) e presidente della Corporazione di tiro 1824 (1824er Schützengilde) della SGA. Tuttavia, lo strumento online non si riempie



da solo di aiutanti, aggiunge Nick Schmid: «dipendiamo dal sostegno delle federazioni e delle società. Tutti dovrebbero sostenere l'evento e la ricerca di aiutanti», afferma il 62enne responsabile della centrale d'approvvigionamento della polizia della città di Zurigo. I due appassionati tiratori sanno di cosa parlano, avendo già lavorato a diversi grandi eventi.

Gli aiutanti del grande anniversario della Federazione sportiva svizzera di tiro non devono lavorare a titolo completamente gratuito. Il comitato d'organizzazione ha stanziato 6 franchi all'ora come compenso. Ogni aiutante riceverà anche una maglietta, che potrà conservare come ricordo dopo il lavoro svolto. A seconda della durata dell'incarico, saranno offerti anche uno o più pasti.

Il festival si svolge dal 16 al 18 agosto ad Aarau.



Nick Schmid e Urs Hodel davanti alla Schachenhalle ad Aarau (da sin.).

## CONCORSO DEL GIUBILEO – GIÀ ISCRITTO?

Dal 15 marzo 2023 al 15 maggio 2024, la Federazione sportiva svizzera di tiro organizza il concorso del giubileo «200 anni FST» in tutte le discipline. La competizione richiede una licenza e si terrà a livello decentralizzato nelle società fino a metà maggio 2024. Tutti i partecipanti riceveranno la medaglia del giubileo FST, indipendentemente dal loro risultato. C'è anche la possibilità di qualificarsi per la grande finale di sabato 17 agosto 2024 ad Aarau e Buchs AG. Per ogni disciplina, il 50% dei partecipanti alla finale sarà determinato dal risultato e il restante 50% sarà estratto a sorte.

### Sparare più volte conviene

Tutti i partecipanti possono prendere parte alla gara del giubileo più volte, anche nella stessa disciplina. L'esclusiva moneta commemorativa del giubileo «200 anni FST», del valore nominale di 20 franchi, sarà consegnata per ogni 3 o più serie sparate da un tiratore.

### Già iscritti?

Le società di tiro possono ordinare il materiale di gara da oggi fino al 30.04.2024 al più tardi tramite il sito [score.swissshooting.ch](http://score.swissshooting.ch). La partecipazione costa 17 franchi per foglio di stand, munizione esclusa.



**TG 6302, Die Verbindung von Innovation und Qualität für alle Schützen!**

**Die Resultate sind über "Score-App" abrufbar!**

**TG 6302, L'alliance de l'innovation et de la qualité pour tous les tireurs!**

**Tous les résultats sont disponibles via l'application «Score-App»!**



**polytronic**

**POLYTRONIC INTERNATIONAL AG  
Pilatusstrasse 12, CH-5630 Muri AG**

**Tel. 056 675 99 11 Fax. (12) / [www.polytronic.ch](http://www.polytronic.ch) / [info@polytronic.ch](mailto:info@polytronic.ch)**



77 Bombay Street suonerà il 16 agosto per inaugurare la festa di tre giorni del 200° anniversario della FST. I biglietti per il concerto sono disponibili al prezzo di 35 franchi su [www.fst200.ch](http://www.fst200.ch).

### LA GESTIONE DEL TIRO NECESSITA IL MAGGIOR NUMERO DI AIUTANTI

Quando sabato si svolgeranno le finali del concorso del giubileo (vedi riquadro), Urs Hodel e Nick Schmid avranno bisogno del maggior numero di aiutanti. Gli organizzatori si aspettano complessivamente circa 1300 finalisti in tutte le discipline. I tiri si svolgeranno presso il poligono regionale di Buchs, molto vicino ad Aarau, alle distanze di 300, 50 e 25 metri. Le gare a 10 metri si svolgeranno sull'area della festa ad Aarau Schachen. Durante i tre giorni dei festeggiamenti saranno installati anche il tiro per il pubblico e un poligono per il Target Sprint. Per le attività di tiro sono necessari, tra l'altro, controllori allo stand, segretari e personale per la distribuzione dei fogli di stand.

La ricerca di aiutanti è iniziata qualche settimana fa e circa il 30% degli incarichi è stato assegnato. Il reparto Risorse umane sarà lieto di completare le iscrizioni

entro la fine di maggio, in modo da poter produrre per tempo, tra l'altro, le magliette per gli aiutanti. È possibile iscriversi online sul sito [www.fst200.ch](http://www.fst200.ch) alla voce «Aiutanti». «Coloro che si sono iscritti saranno informati via e-mail dell'avvenuta registrazione e potranno essere invitati ad aggiungere o correggere ulteriori dati. Riceveranno poi i dettagli, come il punto di incontro per il loro incarico», affermano Urs Hodel e Nick Schmid. I due responsabili delle Risorse umane non vedono l'ora di festeggiare il giubileo ad Aarau e sono convinti che, insieme a molti collaboratori, sarà una festa indimenticabile. ●



Iscriviti ora come aiutante

## IMPIEGO DEGLI AIUTANTI AL GIUBILEO FST AD AARAU

		iscritti /necessità
Target Sprint - pomeriggio	Ve 16.08.2024	3 / 4 aiutanti
Atto ufficiale, apertura della festa – pomeriggio	Ve 16.08.2024	2 / 5 aiutanti
Tiro per il pubblico 10m fucile/pistola – sera	Ve 16.08.2024	5 / 16 aiutanti
Finale fucile 50m - mattino	Sa 17.08.2024	6 / 19 aiutanti
Finale fucile 10m / pistola 10m - mattino	Sa 17.08.2024	2 / 18 aiutanti
Finale fucile 300m - mattino	Sa 17.08.2024	15 / 28 aiutanti
Finale fucile 300m - pomeriggio	Sa 17.08.2024	13 / 28 aiutanti
Finale pistola 25m - mattino	Sa 17.08.2024	6 / 16 aiutanti
Finale pistola 50m - pomeriggio	Sa 17.08.2024	9 / 21 aiutanti
Tiro per il pubblico 10m fucile/pistola – sera	Sa 17.08.2024	3 / 28 aiutanti
Atto ufficiale - mattino/pomeriggio	Do 18.08.2024	1 / 15 aiutanti
Target Sprint - mattino	Do 18.08.2024	0 / 4 aiutanti
Tiro per il pubblico 10m fucile/pistola – mattino	Do 18.08.2024	1 / 16 aiutanti
Atto ufficiale, corteo - mattino/pomeriggio	Do 18.08.2024	2 / 5 aiutanti
Gestione festa/area della festa (rifiuti e smaltimento)	16/17/18.8.2024	0 / 20 aiutanti



Jessica Waeber e Benjamin Burri hanno conquistato il titolo alla pistola ad aria compressa.



# TRIONFI ED EMOZIONI AI CAMPIONATI SVIZZERI INDOOR

Ai **CAMPIONATI SVIZZERI INDOOR** di Berna, i titoli al fucile 10m sono andati a Gilles Dufaux e Annina Tomaschett. Jessica Waeber e Benjamin Burri sono diventati i nuovi campioni svizzeri di pistola ad aria compressa. Il padre di Audrey Gogniat, che si è classificata terza ai Campionati europei, ha regalato un momento di commozione.

**Testo:** Christoph Petermann

**Foto:** Philipp Ammann

**A**lla finale donne pistola 10m Jessica Waeber e Tania Spiess hanno dato vita a un avvincente duello, dal quale la Waeber è uscita vincitrice. Si tratta del primo titolo di campionessa svizzera per la tiratrice, che ha fatto il salto dagli juniores ai quadri FST la scorsa stagione. È arrivata seconda nel 2023 e oggi ha vinto il titolo: «è semplicemente fantastico», ha detto Waeber felicissima del suo primo titolo di campionessa svizzera. Tania Spiess è stata messa fuori gioco da un tiro completamente fallito al terzo colpo. «Al più tardi, quando mi sono resa conto di essere in testa, mi sono innervosita molto - e poi succede una cosa del genere». La festeggiata, che ha compiuto 31 anni il giorno della gara, non ha mostrato alcun segno di delusione, anzi.

## LOTTA FINO ALL'ULTIMO

Nella gara maschile, Benjamin Burri e Kevin Schudel hanno dato vita a un drammatico duello. A pari merito dopo il

22° colpo, Burri ha deciso la gara a suo favore e ha espresso il suo sollievo: «obiettivo raggiunto». Era più che soddisfatto, soprattutto perché non si era sentito bene nelle prime serie della qualifica. «Stamattina avevo la sensazione di essermi alzato dal lato sbagliato del letto», ha detto la medaglia d'argento Kevin Schudel. «Sono quindi più che felice della medaglia d'argento. È la mia prima medaglia in questa disciplina».

## GILLES DUFAUX CON NERVI D'ACCIAIO

Nella carabina 10m maschile, Gilles Dufaux ha offerto una prestazione impressionante, mostrando nervi d'acciaio nel momento decisivo per conquistare il titolo. «Se non si commettono errori, alla fine si vince», ha riassunto Dufaux con fiducia. Nella gara femminile, Annina Tomaschett ha prevalso contro una forte concorrenza. «Questo è il mio primo titolo di campionessa svizzera e significa molto per me», ha dichiarato Annina Tomaschett subito dopo la finale. Era tanto



Annina Tomaschett e Gilles Dufaux sono i nuovi campioni svizzeri al fucile 10m.

## « IL MIO PENSIERO ERA RIVOLTO A MIA FIGLIA AUDREY DURANTE L'INTERA QUALIFICA. »

### Roland Gogniat

Partecipante ai CS cat. veterani F10m

più soddisfatta in quanto negli ultimi tempi non era in forma e oggi era venuta ai campionati nazionali soprattutto con l'intenzione di «fare il suo lavoro». Il titolo significa quindi ancora di più per lei: «è una gioia pura».

### UNA STORIA CHE SOLO IL TIRO SPORTIVO PUÒ SCRIVERE

Roland Gogniat ha vissuto un momento speciale. Mentre gareggiava nelle qualifiche tra i seniores, sua figlia Audrey, che si trovava a 900 chilometri di distanza a Győr (HUN) nella finale dei Campionati europei, ha vinto la medaglia di bronzo con la carabina ad aria compressa. Ha sparato molto velocemente per poter guardare gli ultimi colpi della figlia in finale sul live stream. «Il mio pensiero era rivolto a mia figlia durante l'intera qualifica».



Roland Gogniat (al centro) segue subito dopo la sua gara come sua figlia Audrey a Győr (HUN) vince il bronzo ai CE.

## I CAMPIONI SVIZZERI 2024 A 10M

### Pistola 10m donne

Jessica Waeber, Biel

### Pistola 10m uomini

Benjamin Burri, Wattwil

### Pistola 10m seniores u/d

Steve Demierre, Jongny

### Pistola 10m juniores U21

Rogério Jörg, Kölliken

### Pistola 10m donne juniores U21

Lauriane Ambrosini, Grolley

### Pistola 10m WSPS

Paul Schnider, Mels

### Fucile 10m donne

Annina Tomaschett, Trun

### Fucile 10m uomini

Gilles Dufaux, Granges-Paccot

### Fucile 10m seniores u/d

Silvia Guignard, Zürich

### Fucile 10m donne juniores U21

Gina Gyger, Oensingen

### Fucile 10m juniores U21

Malo Jaboulet, Zürich

### Fucile 10m juniores U17 u/d

Emely Jäggi, Niederbuchsiten

### Fucile 10m juniores U15 u/d

Mélyne Saillen, Val-d'Illiez

### Fucile 10m ipovedenti

Claudia Kunz, Uster (a terra e in piedi)

### Fucile 10m WSPS

Nicole Häusler, Pfaffnau (a terra e in piedi)



## «FEDERALE» IN AMBIENTE RURALE

Quest'anno i tiratori veterani hanno un evento molto speciale: **LA FESTA FEDERALE DI TIRO** si terrà dal 19 al 31 agosto nei due poligoni di Langenthal e Melchnau, nel centro della Svizzera. Il comitato organizzatore, diretto da Christian Hadorn, si attende circa 7'000 partecipanti. Con il «Festival del formaggio», i partecipanti potranno assistere a una serie di tiro speciale.

**Testo:** Walter Ryser **Foto:** Walter Ryser e Leroy Ryser

Incontriamo Christian Hadorn al poligono Weier a Langenthal. Qui, così come al poligono «Fischbächli» di Melchnau, migliaia di tiratori provenienti da tutta la Svizzera parteciperanno alla Festa federale di tiro per veterani (ESFV) dal 19 al 31 agosto 2024. Un comitato d'organizzazione di quasi 30 persone è impegnato da tre anni e mezzo nella pianificazione e nella preparazione di questo grande evento. Lo stesso presidente del comitato d'organizzazione Christian Hadorn è stupefatto dal coraggio dimostrato dal comitato nell'affrontare il «Federale». «Abbiamo detto sì ad una

festa di tiro, anche se non abbiamo le infrastrutture necessarie per un evento di tale portata», spiega il 70enne di Ochlenberg. L'ex uomo d'affari e gran consigliere UDC aggiunge: «certo, abbiamo due impeccabili poligoni di tiro a Langenthal e Melchnau, ma dobbiamo organizzare e costruire il resto dell'infrastruttura».

### MOLTI GIÀ ISCRITTI

Hadorn sottolinea le strutture di parcheggio per pullman e auto private, nonché le strutture di ristorazione e gli spazi per e servizi, tecnici (armaioli) e amministrativi, che devono essere allestite e at-



Il CO della Festa federale di tiro per veterani 2024.

mente l'evento di tiro nell'Oberaargau alle assemblee dei delegati delle federazioni cantonali. Se all'evento parteciperanno più di 7'000 tiratori, come è l'obiettivo, ci sarà un numero di partecipanti superiore a quello dell'ultima edizione di Zurigo nel 2019.

Quando si parla degli edifici da costruire, il Presidente del CO parla di un compito mostruoso che il comitato d'organizzazione deve portare a termine, «perché fornire le infrastrutture necessarie comporta costi immensi», afferma Christian Hadorn, riferendosi al budget totale di circa un milione di franchi. Da questo punto di vista, è stata sicuramente una buona mossa avere Hadorn, un ex imprenditore che ha ottime conoscenze in tutta la Svizzera, a capo del comitato d'organizzazione. È stato anche grazie alla sua vasta rete di contatti che è stato possibile ottenere l'ambizioso budget. Allo stato attuale, l'evento è in regola dal punto di vista finanziario. Lo dimostra anche il piano di tiro, che con 144 pagine è più grande che mai.

trezzate. È inoltre necessario installare e far funzionare un sistema di trasporto tra i due poligoni di tiro durante l'evento. A fine agosto 2024 sono attesi nell'Oberaargau oltre 7'000 tiratori. Troveranno condizioni di prim'ordine, soprattutto a Langenthal, che è stato completamente rinnovato e dotato delle più moderne tecnologie solo pochi anni fa.

Hadorn sa che l'evento è molto apprezzato dai tiratori veterani e si sta rivelando molto popolare dopo la pandemia. «Abbiamo ricevuto un numero sorprendente di pre-iscrizioni», osserva il presidente del CO, che ha promosso personal-



## « ABBIAMO A DISPOSIZIONE DUE IMPECCABILI POLIGONI DI TIRO. »

**Christian Hadorn**  
Presidente del CO

### PROTEZIONE CIVILE E VOLONTARI IN IMPIEGO

In altri ambiti, invece, il comitato d'organizzazione si affida a un aiuto esterno per affrontare con successo le enormi sfide. Ad esempio, la protezione civile aiuta a montare e smontare le infrastrutture. Diversi aiutanti hanno confermato la loro disponibilità a dare una mano

in altri settori. Tuttavia, durante l'evento saranno necessari anche numerosi aiutanti provenienti dalle società di tiro e sportive, nonché di varie organizzazioni, per riuscire a portare a termine con successo questo enorme compito. Sarà utilizzato il programma «Helfereinsatz» (impiego degli aiutanti) per reclutare attraverso il sito web le persone necessarie. «Senza questo sostegno, non saremmo in grado di organizzare questo grande evento», afferma Christian Hadorn.

Il presidente del CO non vede l'ora di partecipare all'evento, al quale prenderà parte come tiratore. Senza dubbio parteciperà anche alla Serie «Festival del formaggio», che il CO - contrariamente alla prassi precedente - ha inserito nel programma come serie supplementare. Ciò significa che i partecipanti avranno a dispo-

sizione cinque serie ciascuno (fucile e pistola 50 e 25m). Hadorn sta già incoraggiando i tiratori a partecipare alla Serie «Festival del formaggio», «perché per un buon pezzo di formaggio della famiglia Spycher di Bleienbach non sarà necessario un risultato straordinario». Anche la giornata ufficiale di giovedì 29 agosto, presso il Par-



khotel di Langenthal, si preannuncia come un momento clou, con l'allocuzione del Comandante di corpo, Thomas Süssli.

#### «UN CENTRO PERFETTO NELL'OBERAARGAU»

Durante l'evento, Süssli sottolineerà l'importanza del ruolo dei tiratori veterani che, secondo lui, danno un contributo prezioso alla sicurezza del nostro Paese. «Poiché condividiamo valori comuni come l'impegno e la responsabilità personale, il senso del dovere, la solidarietà e la cameraterie - e con la nostra passione per lo sport del tiro, dimostriamo in particolare ai nostri giovani astretti al servizio che possiamo conciliare la tradizione e le sfide attuali. Chi si impegna nell'Esercito, e quindi anche nel tiro, si impegna per il nostro Paese. E per la sicurezza e la libertà, oggi e in futuro», ha affermato

ANNUNCIO

# Mit uns gewinnt der Sport.



Swisslos fördert jede Facette der Schweiz

Mit unserem Gewinn von rund 450 Millionen Franken unterstützen wir Jahr für Jahr über 20'000 gemeinnützige Projekte aus Kultur, Sport, Umwelt und Sozialem. Mehr auf [swisslos.ch/guterzweck](http://swisslos.ch/guterzweck)

**SWISSLOS**  
Unsere Lotterie





Poligono di tiro Weier a Langenthal.

il Capo dell'Esercito nel suo messaggio di saluto.

Il motto della Festa federale di tiro per veterani di quest'anno è «Ä Vouträffer im Oberaargou» (Un centro perfetto nell'Oberaargou). I tiri si svolgeranno a Langenthal e Melchnau da lunedì 19 a sabato 24 agosto e da lunedì 26 a venerdì 30 agosto. Lo Ständewettkampf si svolgerà poi sabato 31 agosto. Gli orari di tiro sono disponibili tutti i giorni dalle 08.00 alle 12.00 e dalle 13.30 alle 19.00 (sabato 24 agosto, tuttavia, il tiro terminerà alle 18.00). Il prezzo della carta di tiro è di 28 franchi, comprensivo di tasse, controllo dell'arma, rangeur e tasse federative. I tiratori che partecipano a più discipline avranno uno sconto di 10 franchi sulla seconda carta di tiro e di 20 franchi sulla terza carta di



Il presidente del CO Christian Hadorn al poligono di tiro Weier a Langenthal.

« SONO STATE RICEVUTE UN NUMERO SORPRENDENTEMENTE ELEVATO DI PRE-ISCRIZIONI. »

**Christian Hadorn**  
Presidente del CO

tiro. I tiratori sono attesi da splendide distinzioni decorate con il simbolo dell'Oberaargou, il castello di Aarwangen. La premiazione si svolgerà venerdì 8 novembre.

#### ATTRAZIONI TURISTICHE

Per i tiratori che si recano nell'Oberaargou per più di un giorno, la regione offre anche molte attrazioni e specialità gastronomiche. Una gita alle cascate del Mutzbach o al lago Äschi è una buona idea, così come una breve escursione lungo le Wässermatten a Langenthal. Si consiglia una breve deviazione allo zoo di Langenthal e da Melchnau si raggiunge in pochi minuti Reiiswil, dove la torre Hohwachturm

offre una vista su tutta la regione. Sul sito web [www.myoberaargou.ch](http://www.myoberaargou.ch) troverete numerose offerte di attività per il tempo libero, oltre a informazioni su eventi speciali e ristoranti.

Per il presidente del CO di Ochlenberg, Christian Hadorn, una cosa è già chiara: «a fine agosto 2024, l'Oberaargou sarà per dieci giorni un brulicare di attività sportive e sono lieto che saremo ancora in grado di organizzare e mettere in scena un evento federale di questa portata nella nostra regione. Tuttavia, questo è possibile solo perché l'intero comitato d'organizzazione ci sta mettendo il cuore e l'anima.»

# MONTAGNE RUSSE DI EMOZIONI

Gioia e dolore sono spesso vicini. È stato così anche ai **CAMPIONATI EUROPEI 10M** di Győr, in Ungheria. «Tiro Svizzera» ha accompagnato la squadra nazionale svizzera e offre uno sguardo su come i professionisti dello sport affrontano il successo e la sconfitta.

**Testo:** Renate Geisseler **Foto:** Renate Geisseler, Jürgen Heise

**S**ono le 4 del mattino e le strade sono ancora deserte quando Daniel Burger, responsabile dello Sport d'élite e del promovimento speranze della FST, parte per Győr. Nell'ultima settimana di febbraio, la città ungherese occidentale è il luogo di incontro dei migliori tiratori europei ad aria compressa.

Mentre il capo allenatore è ancora in viaggio verso est, gli juniores sono già in gara all'Audi Arena di Győr. Burger è in contatto regolare con Philippe von Känel, responsabile del promovimento speranze. Burger è ottimista: «sono convinto che almeno uno dei tiratori al fucile raggiungerà la finale. Ma ai Campionati europei bisogna aspettarsi di tutto, perché la pressione è diversa, le emozioni sono diverse», spiega il capo allenatore durante le 12 ore di viaggio in auto. Gli atleti possono anche superare sé stessi nelle competizioni, come è successo a una giovane tiratrice al fucile in questi Campionati europei.

## PRIMO TITOLO DI VICE-CAMPIONESSA AI CAMPIONATI EUROPEI JUNIORES

La juniores al fucile Alexia Tela, che ha festeggiato il suo debutto ai Campionati europei, si è qualificata per la finale nella gara individuale. Da quel momento in

poi, non c'è stato modo di fermare la 18enne debuttante ai Campionati Europei: la ticinese ha conquistato la medaglia d'argento. «Si è preparata bene e ha lavorato molto su sé stessa. È anche tenace nel suo approccio», ha dichiarato Philippe von Känel dopo la finale. «È un piacere avere qualcuno che vince medaglie. La sua perseveranza è stata premiata alla fine», ha detto un felicissimo von Känel. La seconda classificata ai Campionati Europei juniores è stata sopraffatta: «non riesco nemmeno a descriverlo al momento e non ho quasi parole per descriverlo.» Arrivare qui dopo tre anni di allenamento e poi vincere l'argento in finale è incredibile», ha detto Tela, descrivendo le sue sensazioni dopo la cerimonia di premiazione.

## CRISI PRESSO GLI JUNIORES ALLA PISTOLA

Gli juniores della pistola, invece, sono in crisi. I giovani atleti non sono riusciti a distinguersi in nessuna gara. «Il problema è che non hanno ancora capito che bisogna lavorare sodo per avere successo», critica l'allenatore juniores von Känel.

Le ragioni di queste crisi sono molteplici, afferma la psicologa dello sport

Il campionato europeo 10m si è svolto nella Audi Arena di Győr.



La juniores al fucile Alexia Tela con la medaglia d'argento.

«È UN PIACERE AVERE CON SÉ QUALCUNO CHE VINCE LE MEDAGLIE.»

**Philippe von Känel**

Responsabile dipartimento promovimento speranze



La delegazione juniores dopo la vittoria di Alexia Tela.



Andrea Binggeli. «A breve termine, questo intacca la fiducia in sé stessi e la motivazione. È quindi importante mostrare loro una prospettiva», spiega la psicologa dello sport. «Alcune persone si impegnano ancora di più dopo le sconfitte, mentre per altre il duro lavoro è troppo faticoso. In definitiva, ogni sconfitta è anche un test, in cui ci si chiede se si ha abbastanza mordente», continua Binggeli.

### RITUALI DI PREPARAZIONE

A metà settimana, i tiratori elite hanno preso il posto degli juniores ai Campionati europei. Il fisioterapista Jochem Stephan è di grande supporto. Soprattutto dopo lunghi viaggi, i tiratori hanno spesso le gambe pesanti: «allora potrebbero aver bisogno di un drenaggio linfatico. Perché dipendono molto dalla sensazione del loro corpo, che deve essere molto preciso. Le piccole differenze fanno una grande differenza. Basta una piccola cosa e la posizione cambia completamente», spiega l'olandese. Stephan si incontra con il professionista al fucile Christoph Dürr la mattina presto per l'attivazione fisica e mentale durante le gare internazionali. «Questo include esercizi di respirazione e meditazione.

Il tiratore al fucile Fabio Wyrsh con l'allenatore Torben Grimmel.



# SIUS

 SWISS PRECISION

## TOP FEATURES SR24

- *INTERFACCIA UTENTE OTTIMIZZATA*
- *ORA CON ANALISI DI TIRO DETTAGLIATE*
- *RISULTATI DETTAGLIATI DELLA SERIE*
- *SEMPRE NUOVE FUNZIONI ENTUSIASMANTI*

Registratevi con il QR Code  
e seguite i vostri successi su  
**ShootingsportscLOUD.com!**



Per saperne di più.





Autografi per Audrey Gogniat.

## « HO QUASI PIANTO DI GOIA. »

**Audrey Gogniat**

Vincitrice del bronzo europeo



Facce lunghe tra gli juniores dopo la sconfitta.



Il tiratore alla pistola Jason Solari con l'allenatore Mauro Biasca.

«Parigi sta arrivando» della televisione svizzera, il regista e autore Olivier Memminger e il cameraman Mario Theus - insieme ad altri professionisti dello sport - hanno accompagnato Nina Christen e non hanno perso di vista l'atleta nidvaldese a Győr. «Per noi è molto importante non solo mostrare l'atleta e come vanno le cose in gara. Stiamo anche realizzando un documentario», ha spiegato Memminger. Nina Christen si è concentrata sulla sua autenticità: «se le emozioni sono più forti, allora è così. E se non lo sono, allora no. È bello che il tiro abbia di nuovo un po' di spazio in TV», ha dichiarato felicemente Christen. Il direttore Olivier Memminger è rimasto particolarmente colpito dallo spirito di squadra: «penso che l'interazione tra gli atleti, le squadre e gli allenatori sia stata molto rilassata, fresca e disinvolta».

### IL TEAM-SPIRIT

L'atmosfera familiare si riflette in saluti speciali come il saluto con il pugno seguito da uno schiocco di dita, nei soprannomi insoliti che gli atleti si danno l'un l'altro e con alcuni allenatori e nel fatto che le celebrazioni vengono festeggiate quando avvengono. Ad esempio, il tiratore di pistola Cédric Grisoni ha festeggiato il suo 33° compleanno la sera prima della prima gara a Győr. L'allenatrice Heidi Diethelm ha offerto al suo protetto una torta e una candelina. I suoi colleghi di squadra hanno cantato una canzone di compleanno al timido francese nel ristorante affollato. «All'inizio pensavo, adesso mi tocca», ha detto il tiratore alla pistola, un po' imbarazzato. «Ma è stato davvero bello. Sono stato particolarmente toccato quando tutti si sono avvicinati e mi hanno fatto gli auguri personalmente».

Questo mi aiuta a preparare in modo ottimale il mio corpo e la mia mente per le massime prestazioni. Oggi abbiamo iniziato alle 5.30 del mattino», aggiunge Christoph Dürr.

Jan Lochbihler, invece, apprezza la buona tavola. L'uomo di quasi 1,90 metri è noto per la sua capacità di mangiare molto. Più volte ha ottenuto prestazioni di alto livello e titoli di campione quando si è riempito lo stomaco la sera prima. «Una volta è stato mezzo metro di pizza, un intero stinco di maiale e poi un cordon bleu; è stata una vera macchina», dice il soletese. Altri si ritirano e fanno esercizi a secco da soli fino all'inizio della gara.

### AUDREY GOGNIAT SOPRAFFATTA

Nella prima giornata, l'asso della pistola Jason Solari è arrivato nella finale individuale. Il 24enne ticinese ha ottenuto il terzo miglior risultato nelle qualifiche. «La qualifica mi ha tolto molte energie. Di conseguenza, in finale ho sbagliato

alcuni colpi. Ho sofferto di conseguenza», ammette onestamente il giovane atleta.

Ma la squadra era già in grado di stappare le bottiglie il secondo giorno di gara: la giovane Audrey Gogniat ha conquistato la medaglia di bronzo nella gara individuale, al suo primo Campionato europeo come elite. «Mi sento bene ora. Ho lavorato tanto per questo e ho vinto una medaglia. Sono così felice», dice la 21enne, raggiante. La sera ha brindato alla medaglia con la squadra, senza alcol, come sottolinea la giovane atleta. Dopo una telefonata con il padre, la giurassiana ha ricevuto un video dalla sua società. «Hanno applaudito tutti. È stato dolcissimo. Stavo quasi piangendo dalla gioia», ha detto visibilmente commossa.

### NINA CHRISTEN IN SERIE TV

Lo stesso giorno, anche la campionessa olimpica Nina Christen è stata sotto i riflettori. Nell'ambito della serie di documentari «I nostri giochi olimpici da so-

« SONO STATA RIANI-  
MATA DUE VOLTE. »

**Silvia Guignard**  
Specialista dei 300 metri





# LA LOTTATRICE CON IL CAMPER

La zurighese **SILVIA GUIGNARD** è il membro più longevo dei quadri FST. Questo non fa della specialista dei 300 metri un ferro vecchio: ovunque gareggia, è sempre in testa. Questo nonostante l'atleta di punta abbia dovuto subire diversi colpi e lottare anche per la propria vita.

**Testo:** Renate Geisseler **Foto:** Renate Geisseler, Chris Iseli, Jürgen Heise

**L**a leggenda svizzera dei 300 metri, Silvia Guignard, 49 anni, è ancora in attività come tiratrice d'élite. Data l'età, potrebbe essere la madre delle sue compagne di squadra. È un problema? «La squadra 300 metri mi guarda bene. Ho appena avuto problemi alla spalla. Per questo fanno attenzione a che io non sollevi cose troppo pesanti», dice Guignard sbattendo gli occhi. La differenza di età non è rilevante per nessuno. «Mi piace essere in

squadra con loro. Si impara molto l'uno dall'altro. E riesco ancora a stare al passo con loro», continua Guignard.

L'impegno è molto sottovalutato. Solo ai Mondiali di Baku l'anno scorso, la 49enne ha vinto un oro, due argenti e un bronzo.

## GLI ANNI DELLA SPERIMENTAZIONE

Guignard non è sempre stata un'esperta dei 300 metri. Nel 1991 la svizzera di nascita ha frequentato il corso per giovani tiratori a 300

metri, si è iscritta alla locale società e ha scoperto il suo talento. Poiché all'epoca il regolamento parlava solo di giovani tiratori, le gare non prevedevano una categoria di giovani tiratrici. In questo modo, è stata messa in classifica tra le donne e ben presto è riuscita a competere con l'élite.

Sei anni dopo è passata al tiro con la balestra, dove ha ottenuto lo stesso successo e si è laureata due volte campionessa del mondo a 10 metri. Poi il fucile ad aria com-



In giardino con la sua tartaruga Max.

pressa ha suscitato il suo interesse. «Nel 1999 sono salita sul podio per la prima volta con il fucile ad aria compressa al Campionato svizzero. Sono arrivata seconda, subito dopo Gaby Bühlmann», racconta Guignard. Così l'anno successivo la tiratrice riuscì a entrare nella nazionale svizzera allargata e fu subito selezionata per la sua prima competizione internazionale, il RIAC Lussemburgo. Ma il destino le mise un freno.

### DURI COLPI DEL DESTINO

Nell'anno della sua svolta, all'epoca venticinquenne fu diagnosticato un cancro al colon. «Il mio intestino era pieno di polipi e i dottori mi consigliarono di asportare tutto il colon». Un messaggio che Guignard ha dovuto affrontare per la terza volta, perché nello stesso anno prima sua sorella minore, poi lei stessa e suo fratello più giovane sono stati colpiti da cancro al colon. Poco dopo la diagnosi, nel gennaio 2000 la tiratrice è stata operata e ha dovuto quindi rimandare il suo debutto sul palcoscenico internazionale.

Oltre alla sua guarigione, Silvia Guignard era preoccupata per le condizioni della sorellina, anch'essa operata e sottoposta a radioterapia e due chemioterapie. Ma il cancro al colon si era già diffuso. Nel novembre del 2000, la sorella perse la battaglia contro la malattia. «Abbiamo trascorso un anno piacevole, intenso, insieme», dice Guignard, asciugandosi una lacrima dall'occhio. «Durante le mie gare le parlo spesso, questo mi aiuta», continua Guignard.

### AMBIZIONI OLIMPICHE

«Se non avessi avuto il tiro allora, oggi non sarei arrivata dove mi trovo. Dopo l'operazione non avrei avuto obiettivi», è convinta Guignard. Nel 2000, anno dell'operazione, è tornata alla balestra e ha conquistato un podio di squadra al Campionato Europeo ed è stata pronta a lanciarsi nello sport. Nel 2005 si è qualificata per la prima volta con il fucile ad aria compressa a Tallinn e l'anno successivo è

«**SENZA IL TIRO NON AVREI AVUTO NESSUN OBIETTIVO DOPO L'OPERAZIONE.**»

**Silvia Guignard**  
Nella squadra nazionale dal 2000

ANNUNCIO

# champion WORLD

[www.champion-brillen.ch](http://www.champion-brillen.ch)

**BEZUGSQUELLEN:**

ALTDORF AMRISWIL BASEL BELLINZONA BEMP BERIKON BERIKON-WIDEN BERN - WANKDORF BIBERIST BREITENBACH BUCHS/SG CHATEL ST-DENIS CHUR DIELSDORF DÖTTINGEN EGERKINGEN ENNETBADEN ERMATINGEN FLAMATT FRAUENFELD FRIBOURG GELTERKINDEN GELTERKINDEN GOLDACH HERZOGENBUCHSEE HÜTTIKON KÖNIZ KONOLFINGEN LAUSANNE LIESTAL MALTERS MURI NAEFELS NIEDERGLATT OBERENTFELDEN PAYERNE PRATTELN RICHTERSWIL SARNEN SISSACH SISSACH STANS	Kündig & Sélébam Svec Optik Beyeler Optik Optica Cocchi SA Roder Optik Sehstern Optik GmbH Optik Djppner GmbH Kochoptik Biberoptik Waldner Optik AG Federer Augenoptik AG Optique Morand Jäggi Optik & Hörberatung AG Augenoptik Ulmer AG Vögele Optik GmbH Import Optik Vögele Optik GmbH Optik Völker Rolli Optik AG Brillenstudio Birrwyl AG Schmutz SA - Opticiens Optic Clavadetscher Koppelman Optik & Akustik Ebneter Optik Flückiger Optik & Hörcenter GmbH Gerwer-Schiessbrillen Rolli Optik AG Schuster Optik Schmutz SA - Opticiens Koppelman Optik & Akustik Kochoptik Optik Nacken GmbH Gallati Optik Sehstern Optik - B. Rebsamen Aeby Augenoptik AG Lunetterie de la Broye Koppelman Optik & Akustik Koller Optik Ott Optik Koppelman Optik & Akustik Import Optik Kochoptik	SURSEE TAFERS TEUFEN THUN USTER WATTWIL WATTWIL WIEDLISBACH WINTERTHUR Park Optik AG Sensler Optik Brillehus Diethelm AG Klossner Optik Diem Optik Cemin Augenoptik AG Augenoptik Ott AG Sollberger Uhren - Optik Baumann Optik AG
--	--	---

FÜR ALLE DISZIPLINEN  
HOHER TRAGEKOMFORT  
PERFEKT EINSTELLBAR

+ **swiss made**  
swiss technology



entrata a far parte della squadra di Coppa del Mondo. Negli anni successivi ha disputato diverse Coppe del Mondo in tutto il mondo. «Tuttavia, le selezioni non erano ancora trasparenti come oggi e, nonostante i buoni risultati, non sono più stata presa in considerazione», spiega Guignard. Il suo grande obiettivo – partecipare ai Giochi Olimpici – è diventato sempre più improbabile, cosa di cui l'atleta di punta si rammarica ancora oggi.

Tuttavia, è rimasta fedele al fucile ad aria compressa fino al 2011, quando il destino ha colpito ancora una volta.

### LOTTA PER LA SOPRAVVIVENZA

Dopo la colonscopia, verso sera, la tiratrice ha avuto alla sera forti dolori addominali e si è recata al pronto soccorso. 24 ore dopo, i dottori hanno trovato un buco nell'intestino di Guignard appena sotto il pancreas. L'hanno chiuso con una pinza e le hanno inserito un sondino gastrico. Le sue condizioni peggiorano rapidamente; dice addio al marito.

«Avevo un aspetto così brutto che mia suocera non sopportava di vedermi così. Il giorno dopo sono stata rianimata due volte. Non me ne ricordo più». La colpa era del tubo gastrico, che la trentasettenne di allora non sopportava. «Quando è stato tolto, mi è sembrato che non ci fosse mai stato niente», ha commentato Guignard scuotendo la testa.

### DAL FUCILE AD ARIA ALL'ARMA LIBERA

Subito dopo è tornata a concentrarsi sul tiro fino a quando non ha partecipato ai Mondiali di Granada nel 2014. In squadra c'era una tiratrice a 300 metri che si è lamentata continuamente durante un tour. «Cioè? Rappresenti la Svizzera e già ci si lamenta per ogni tipo di dolori. Poi si può anche smettere. E improvvisamente ho pensato che il tiro a 300 metri non fosse poi così male», spiega Guignard. Le gare successive hanno dimostrato che anche lei non

era poi così male. Da allora fa parte della squadra 300 metri.

Dal 2005 al 2023 Silvia Guignard ha partecipato a sei Campionati mondiali e nove Campionati europei nelle discipline fucile 10m, 50m e 300m, vincendo diverse medaglie individuali e di squadra.

### PRESTO UNA TIRATRICE SENIORES?

Nonostante le occasioni olimpiche perse, Silvia Guignard sembra soddisfatta. Abita insieme al marito Alain in una bella casa di città nel Kreis 6 di Zurigo. «In pochi minuti si arriva al parco di Irchel; in cima alla collina c'è lo zoo. Davvero una bella posizione nel cuore di Zurigo», dice la 49enne passeggiando nel suo giardino dove la sua tartaruga Max è ancora in letargo.

Proprio davanti alla casa c'è un camper, orgoglio dei Guignard. «Attualmente lo usiamo soprattutto quando partecipo alle gare nazionali. Ma ci piace anche viaggiare sui passi». In futuro, vorrà usare ancora di più la sua casa sulle ruote. «Una volta terminata la mia carriera di tiro, sarebbe bello viaggiare con il camper ai Campionati del mondo seniores e combinare vacanze, divertimento e tiro», afferma Guignard. ●



Sempre pronto: il poligono privato a 10m.



La specialista dei 300m con le sue medaglie ai CM di Baku 2023.



# DAL TIRO ALLE LATTINE DI BIRRA AL CAMPIONATO DEL MONDO

L'istituzione del **TARGET SPRINT** procede: la prima Coppa del Mondo ISSF si svolgerà a Hombrechtikon a metà giugno, seguita dai Campionati del Mondo in Germania a luglio. Il diciassettenne tiratore della squadra FST di Target Sprint Patrick Gal vi prenderà parte. Come giocatore attivo di Unihockey, è nella posizione ideale per essere in prima linea in questo nuovo sport.

Testo: Christoph Petermann Foto: mad

nia, Italia e Ungheria. Naturalmente, anche la Svizzera sarà presente, come il diciassettenne Patrick Gal di Gossau ZH, giocatore attivo di unihockey che gareggia nel Target Sprint da circa un anno e che dal dicembre 2023 fa parte dei quadri Target Sprint della FST nella categoria juniores. «Patrick ha i migliori requisiti e la volontà per ottenere molto un giorno», è convinto Roland Steiner.

#### DALL'UNIHOCCY AL TARGET SPRINT

Patrick Gal ha iniziato il suo percorso sportivo nel Target Sprint in modo insolito: suo cugino, membro della squadra nazionale ungherese di biathlon, gareggia da diversi anni nel Target Sprint ed è anche un membro di successo della squadra nazionale. Nel 2023 ha partecipato a una gara internazionale di Target Sprint a Hombrechtikon. «Ho aiutato mio cugino ad allestire l'impianto di gara. Poi mi ha convinto a partecipare a una gara divertente». Patrick aveva mai sparato prima? «Da ragazzo, con mio nonno, con un fucile ad aria compressa contro le lattine di birra - e una volta a un biathlon estivo, tutto qui», dice Patrick. Il giovane dell'Oberland zurighese ha subito vinto la gara popolare: «colui che era in testa ha fatto ca-

## « INIZIARE UNA CARRIERA DI ALTO LIVELLO SAREBBE IL MIO SOGNO. »

### Patrick Gal

Tiratore della squadra FST di Target Sprint

dere il fucile e ha ricevuto una penalità di due minuti. Per fortuna ho vinto io», ricorda Patrick con un sorriso.

Dopo la vittoria, Patrick, che sta svolgendo un apprendistato come tecnico dell'automazione, è stato avvicinato dall'organizzatore della gara e Head Coach della FST per la squadra Target Sprint, Peter Gilgen: «mi ha detto che avevo un enorme potenziale per il mio modo di correre; avrei imparato rapidamente a sparare con un fucile ad aria compressa. E se avessi dato il massimo, avrei avuto anche la possibilità di entrare nella squadra», ricorda Patrick. L'idea sembrava allettante. Non dovette pensarci a lungo. Era chiaro che vole-

**M**olte società di tiro soffrono di un calo di accettazione e di una mancanza di giovani. Le forme tradizionali di tiro, sia con la pistola sia con il fucile, non sembrano più avere lo stesso fascino per i giovani di oggi. La Federazione sportiva svizzera di tiro vuole contrastare questa situazione: «il Target Sprint potrebbe essere una vera alternativa per molte società e far interessare i giovani - ma anche i giovani adulti - al tiro», afferma Roland Steiner, responsabile della formazione presso la FST.

L'opportunità per i giovani atleti di intraprendere una carriera sportiva di alto livello rende il Target Sprint ancora più attraente.

La FST ha aperto la «Base Target Sprint» a Filzbach nel 2022. L'obiettivo è quello di consentire agli atleti di ottimizzare la loro tecnica di corsa e di tiro. Al momento, il Target Sprint è in Svizzera ancora agli inizi. Nella fascia di età G+S, ci sono attualmente solo circa 30 giovani attivi che partecipano a questo sport dinamico, che è una combinazione di tiro veloce con fucile ad aria compressa e una gara di corsa sulla media distanza di 400 metri.

La Coppa del Mondo ISSF di Hombrechtikon ZH, dove tutti i grandi nomi del Target Sprint si incontreranno tra il 18 e il 20 giugno 2024, offre un'opportunità ideale per rendere il Target Sprint più popolare in Svizzera. Molti atleti internazionali arriveranno dalle roccaforti europee: Germa-

Patrick Gal corre verso la vittoria nella sua prima gara di Target Sprint (foto a sinistra). Le sue qualità nella corsa provengono dall'unihockey che pratica da più di 10 anni con successo (foto a destra).



# Optimiere deinen Schlaf



Recovery  
Pillow



Recovery  
Blanket



Matratze  
Recovery Base

## Bessere Leistungen dank BLACKROLL® Produkten

Die Schweizer Schiesssport Nationalmannschaft nutzt zur Optimierung des Schlafs und zur Förderung der Regeneration die Produkte von BLACKROLL®.

Profitiere jetzt von 30% Rabatt auf dem ganzen Sortiment mit dem Rabatt-Code: **SSV30**

Gültig bis 30. Juni 2024 auf [www.blackroll.ch](http://www.blackroll.ch)  
Nicht anwendbar mit anderen Rabatten/Gutscheinen

**BLACKROLL®**



Patrick Gal si allena due, tre volte a settimana con gli Sportschützen Hombrechtikon.

tative di Gal per queste competizioni? «Si tratta soprattutto di conoscere la competizione internazionale. È difficile per me giudicare il loro livello, ma so che gli atleti tedeschi, italiani e ungheresi in particolare sono molto forti», dice Patrick. «Farò sicuramente del mio meglio!». Le sue ambizioni, tuttavia, vanno al di là dell'«essere lì e «applaudire» alla fine». Patrick vuole mettere in mostra le sue nuove capacità di tiro: «finora sono stato forte in gara. Ora voglio dimostrare che so anche sparare».

A lungo termine, Patrick Gal punta in alto nella gara di Target Sprint. «Iniziare una carriera di alto livello sarebbe il mio sogno. Tuttavia, dipende anche da come si svilupperà lo sport qui in Svizzera e a livello internazionale», riassume Patrick.

va continuare a «dare il massimo» nell'unihockey, sport che pratica da oltre 10 anni. La stagione principale di questo sport, in cui Patrick sta per passare dalla squadra juniores al campionato maschile superiore, va dall'autunno alla primavera. Il Target Sprint viene praticato principalmente in estate. «Ho capito che potevo destreggiarmi in tutto e ho detto di sì».

Patrick si allena due o tre volte alla settimana presso la società di tiro Hombrechtikon. L'attenzione si concentra sulla tecnica di tiro, mentre costruisce e migliora la sua forma fisica e la tecnica di corsa, in particolare nell'unihockey nella sua società di Gossau.

«Il tiro è divertente, anche se all'inizio non sapevo quasi come imbracciare correttamente il fucile ad aria compressa. Ma ho già fatto enormi progressi. Soprattutto sono diventato molto più veloce: mentre prima impiegavo un minuto e mezzo, ora sparo a 5 bersagli in meno di 30 secondi e con una frequenza cardiaca di oltre 180», dice Patrick, visibilmente orgoglioso.

Come hanno reagito le persone intorno a lui quando il diciassettenne ha annunciato che si sarebbe dedicato «a tutto gas» anche a un secondo sport? «I miei colleghi

dell'unihockey hanno voluto sapere esattamente cos'è il Target Sprint. Quando gliel'ho spiegato, l'hanno trovato interessante». Il fatto che Gal fosse già in squadra dopo poco tempo e che venisse allenato e supportato presso la Target Sprint Base, che la FST gestisce nel centro sportivo di Kerenzerberg, è stato particolarmente sorprendente. «Sono rimasti colpiti dal sostegno che ricevo e anche il fatto che quest'anno viaggerò e parteciperò a diverse competizioni internazionali è stato «forte»», ha detto Patrick con una risata.

Patrick Gal ha contagiato anche il padre con il suo entusiasmo per questo nuovo sport. «Ha iniziato a sparare con me». Nel frattempo, il padre ha anche iniziato ad allenarsi per diventare un allenatore di Target Sprint.

#### PROGRAMMA COMPLETO

Il programma completo attende Patrick Gal nel 2024: parteciperà a gare internazionali in Ungheria in aprile, in Italia in maggio e in Germania in giugno. Seguiranno la Coppa del Mondo ISSF di Hombrechtikon e infine, momento clou della stagione, i Campionati del Mondo di Dingolfing, in Germania, in luglio. Quali sono le aspet-

## SI CERCANO AIUTI PER LA COPPA DEL MONDO ISSF

Dal 27 al 30 giugno 2024, a Hombrechtikon ZH arriveranno i migliori atleti di Target Sprint del mondo. Sono garantite gare emozionanti e una buona atmosfera con intrattenimento serale. Gli organizzatori sono ancora alla ricerca di collaboratori per questo grande evento, che si prevede attirerà un gran numero di visitatori.

**Contatti:** Peter Gilgen,  
Mail: [peter.gilgen@swissshooting.ch](mailto:peter.gilgen@swissshooting.ch),  
Natel 079 414 00 13





# SPARARE SOTTO LE PALME

Una vacanza all'insegna dell'avventura e del tiro dinamico allo stesso tempo: l'IPSC **MASTERS FRONTERA 2024** ha offerto a oltre 150 partecipanti l'opportunità di combinare le due cose. I 14 stages hanno reso le gare a Tenerife in gennaio particolarmente emozionanti, come dimostra il resoconto personale di Noemi Muhr.

**Testo & foto:** Noemi Muhr

**P**rima di poter mettere alla prova le mie capacità sull'assolata isola spagnola di Tenerife, ho dovuto portare la mia pistola a destinazione in tutta sicurezza. Posso assicurare chiunque sia preoccupato per le lunghe procedure: l'ingresso e l'uscita si sono svolti senza problemi e il personale è stato sempre disponibile. Tuttavia, come sempre, la conoscenza della lingua locale è utile. Quando si viaggia in aereo con un'arma, bisogna sempre verificare le norme della compagnia aerea e i diritti applicabili nel paese di destinazione. Per entrare in Spagna, ho dovuto portare con me i documenti necessari e trasportare la pistola, i caricatori e il massimo di cinque chili di munizioni separatamente l'uno dall'altro. All'arrivo, la Guardia Civil ha rilasciato il nostro bagaglio sportivo e per noi è iniziata l'avventura.

## **14 STAGES IN DUE GIORNI**

Il poligono del Frontera Club, che si estende su un pendio, non solo ha offerto un ambiente di gara impegnativo, ma ha anche incluso il necessario programma di riscaldamento. Questo perché si corre in salita e in discesa tra gli stage (percorsi dinamici). Il percorso comprende sia settori 25/50m sia zone per esercizi dinamici. La competizione ha utilizzato tutte le aree e, con la conversione da sabato a domenica, è stato possibile svolgere un totale di 14 stage su un'area ridotta.

Ciò significa che l'IPSC Masters Frontera 2024 è stato in grado di offrire una grande varietà in due mattinate di fine gennaio. E non solo per i tiratori di pisto-

la, ma anche per i partecipanti di PCC e mini-rifle provenienti da tutto il mondo. Abbiamo incontrato solo alcuni bersagli non ingaggiabili («No shoot targets» che danno punti in meno se colpiti), ma molti bersagli mobili. Nel primo stage ci attendeva un bersaglio oscillante «a farfalla», due dischi che oscillavano in diagonale. Pensando già alla piastra d'acciaio che fa scattare la farfalla, ho subito ottenuto «un miss» sul bersaglio di fronte ad essa (manca un foro nel bersaglio quando si spara ma non lo si colpisce). Questo dimostra ancora una volta che il tiro IPSC richiede una disciplina sia fisica che mentale e una buona pianificazione prima dell'inizio.

Gli stages più brevi richiedevano colpi veloci e precisi, poiché solo pochi punti e millisecondi facevano la differenza tra i partecipanti. Uno di questi stage era particolarmente ingegnoso: al segnale di partenza, l'obiettivo era prendere la pistola da un tavolo il più velocemente possibile, caricarla e poi colpire tre bersagli vicini e tre piatti a 20 metri. Questo richiedeva una buona gestione e reazioni rapide. Fortunatamente, per me è finita con un «full house» (solo colpi nella zona di punteggio migliore).

Molti stage presentavano un misto di bersagli in movimento, come bersagli oscillanti, bersagli che scomparivano dietro schermi alla fine o bersagli che apparivano e scomparivano ripetutamente dietro pareti a mezza altezza. Questo sol-



## «SONO RIUSCITA AD ASSICURARMI IL SECONDO POSTO E QUINDI LA MIA PRIMISSIMA MEDAGLIA D'ARGENTO.»

**Noemi Muhr**

Tiratrice IPSC e autrice freelance per Tiro Svizzera

leva spesso la questione: pianificare colpi di riserva nel caso in cui non si riesca a colpire subito e si consumi più tempo? Oppure sparare più lentamente e magari risparmiare un cambio di caricatore? Di solito opto per la prima ipotesi.

### MEDAGLIA D'ARGENTO E SENSAZIONI DA VANCANZA

Nonostante tutte queste sfide e l'intensità, la competizione è stata un successo per me. Il primo posto nella categoria «Ladies Production» è andato meritatamente a una spagnola che lavora al Frontera Club. Ho avuto la possibilità di osservarla su due stages e l'ho ammirata per le sue capacità. Tuttavia, sono riuscita ad ottenere il secondo posto e la mia prima medaglia d'argento ed ero al settimo cielo!

La gara ci ha dato anche l'opportunità di scoprire l'incomparabile bellezza dell'isola di Tenerife. Non lontano dal poligono, ci aspettavano le mistiche montagne di Anaga, ricoperte di vegetazione, con centinaia di chilometri di sentieri escursionistici e villaggi remoti sulla scogliera. Ma anche la regione intorno al monte vulcanico Teide e le strade che attraversano i parchi nazionali fanno battere il cuore degli amanti della natura come me. E chi preferisce il relax degli hotel troverà ciò che cerca nel sud e nell'est dell'isola. Nel complesso, è stata un'esperienza indimenticabile che ricorderò a lungo.

Il poligono si trova in una posizione idilliaca tra la città di La Laguna e le montagne di Anaga.



## RETTIFICA

Nell'articolo sul Campionato svizzero IPSC di dicembre sono stati dimenticati due importanti sponsor. A nome dei tiratori dinamici, vorremmo cogliere l'occasione per esprimere i nostri più sinceri ringraziamenti alle due aziende SwissP Defence AG e SIG SAUER AG per il loro generoso sostegno.



Illimitato  
in tutta la Svizzera  
da **32.50**  
al mese

# Telefonare come una campionessa del mondo con Swisscom e mobilezone

Abbonamenti Swisscom a dei prezzi eccezionali per i membri attivi della FST, la loro famiglia e i loro amici



Sottoscrivi il tuo abbonamento su [b2b.mobilezone.ch/swissshooting](https://b2b.mobilezone.ch/swissshooting) o in uno degli oltre 120 negozi mobilezone

mobilezone







Urs Stähli,  
Presidente GÖV

## RINGRAZIAMO

— A nome dell'associazione dei donatori delle squadre nazionali di tiro a segno, desidero ringraziarvi di cuore per averci sostenuto nel 2023 come patrocinatori, membri del Club dei 100 o partecipanti alla LZ Cup.

Grazie al vostro impegno, siamo stati ancora una volta in grado di sostenere numerosi atleti elite e juniores nel loro percorso verso le massime prestazioni. Abbiamo anche potuto contribuire alle speranze nazionali.

Il vostro sostegno è per noi un incentivo a continuare a perseguire gli obiettivi dell'associazione dei donatori, fondata nel 1978. Grazie per il vostro interesse per lo sport del tiro svizzero.

## CONTRIBUTI

### Versamento di contributi a:

Clientis Bank CKE,  
5024 Küttigen  
A favore di IBAN:  
CH74 0657 5016 5069 9990 7  
Associazione dei donatori  
delle squadre nazionali di tiro  
Mettlenbachstrasse 1,  
3665 Wattenwil  
Conto 30-38151-2

### Indirizzo per le carte corona:

Associazione dei donatori  
delle squadre nazionali di tiro  
Mettlenbachstrasse 1  
3665 Wattenwil

# APPELLO AI DONATORI 2024

# CARI AMICI DEL TIRO SPORTIVO

Le Olimpiadi estive si svolgeranno a Parigi dal 24 luglio all'11 agosto 2024. Il programma prevede un totale di 329 gare. Dal 27 luglio al 5 agosto 2024 si svolgeranno 15 gare di tiro, con 54 medaglie da assegnare, comprese le «doppie medaglie» nelle tre gare a squadre miste (fucile ad aria compressa 10m, pistola ad aria compressa 10m e skeet). Alle gare di tiro partecipano in totale 340 tiratori. La piccola Svizzera ha ottenuto finora con quattro carte olimpiche un contingente considerevole.

### I VINCITORI DELLE 4 CARTE OLIMPICHE:

- Nina Christen (1994), 1. rango F10, European Games a Wroclaw (Polonia)
- Audrey Gogniat (2002), 6. rango F10, CM a Baku (Aserbaidschan)
- Jason Solari (2000), 6. rango P10, CM a Baku (Aserbaidschan)
- Christoph Dürr (1996), 6. rango F50 3×20, CM in Baku (Aserbaidschan)

Resta da vedere chi rappresenterà la Svizzera a Parigi. Nel 2024, in occasione delle Coppe del Mondo e delle competizioni internazionali, si potranno ottenere punti per il «ranking olimpico» interno.

Il fatto che la delegazione svizzera possa ancora una volta spere in un successo è anche merito dell'associazione dei donatori delle squadre nazionali di tiro (GÖV). Dal 1983, il denaro raccolto viene investito nel tiro sportivo di prestazione. Non solo i membri dei quadri ne possono beneficiare, ma l'associazione mette anche a disposizione dei centri regionali di prestazione (Teufen, Filzbach, Lucerna, Schwadernau, Losanna) una parte significativa dei fondi per la promozione mirata dei giovani talenti e la loro formazione professionale.

Chiunque versi un contributo di patrocinio di almeno 20 franchi svizzeri entro il 31 ottobre 2024 diventerà membro della GÖV e parteciperà automaticamente all'estrazione del premio principale nel novembre 2024. Il premio, un sistema SIUS-LANE 10m, sarà consegnato personalmente da SIUS AG a Effretikon ZH. Cogliamo l'occasione per ricordare che il contributo di patrocinio può essere versato anche con carte corone o carte premio.

**Grazie e saluti sportivi**  
Comitato GÖV

# Giornata delle porte aperte agli stand di tiro

13 + 20 aprile 2024

Più di 500 società di tiro in tutta la Svizzera partecipano alla manifestazione e presentano lo sport del tiro agli interessati durante la Giornata delle porte aperte agli stand di tiro.

Scopri  
le società di tiro  
nella tua regione!  
[fst200.ch/jour](http://fst200.ch/jour)



**20+**  
Jahre SSV | Ans FST | Anni FST | Onns FST

Sponsor d'oro



polytronic

Stiftung  
«Haus der Schützen»

**SWISSLOS**  
Kanton Aargau

Partner media

Sponsor d'argento



**Blick**

## SEI PRONTO PER LA NUOVA STAGIONE?

**SIG SAUER**  
SWISS PRECISION

## FAI CONTROLLARE LA CANNA DEL TUO FUCILE DA NOI!

SIG SAUER SA | Industriepplatz 1 | 8212 Neuhausen | 052 551 20 39

tiratoriparadiso ·  
Società Tiratori Paradiso



vivienjaeggi  
Näfels, Switzerland



jessica\_waeber

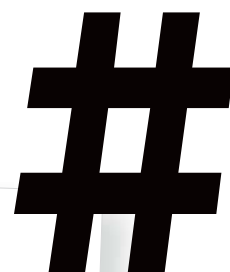


# SWISSSHOOTING DIGITAL

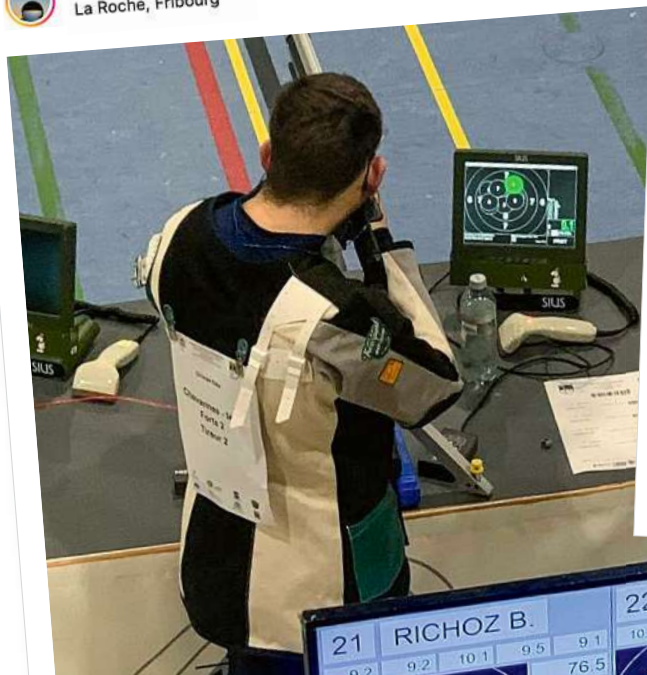
La Federazione sportiva svizzera di tiro è attiva anche su Instagram.  
Oltre a Facebook, questo è il secondo canale di social media gestito dalla redazione FST.

Su questa pagina mostreremo le migliori fotografie dei nostri follower:

**È FACILE PARTECIPARE: TAGGACI SUL TUO POST CON @SWISSSHOOTING.CH**



richoz\_b  
La Roche, Fribourg



sportschuetzen\_thoerishaus  
SGU Lintharena Näfels



# MERCATINO

## CERCO

**Sammler kauft Schützenmedaillen, Kränze und Becher** (Calven, Rütli, Morgarten, Lueg, Dornach u.a.) sowie Ehrenmédaljenabzeichen und weiteres vom Schiessen. Kaufe auch Schützenhausräumungen und Schützennachlässe. Ich suche auch die Tell-Ehrenmedaille, grosse und kleine Meisterschaft (siehe Bild)  
Tel. 071 951 40 32  
E-Mail: brunpe@hispeed.ch



### Sammler sucht:

Verschiedene Waffen aller Art (SIG, Smith & Wesson, CH-Armee, Glock, Winchester, etc.)  
Gerne nehme ich Ihre Angebote entgegen.  
Tel. 079 720 24 90

### Kaufe Karabiner und Pistolen

Karabiner 31  
Zielfernrohrkarabiner – ZFK 5 – ZFK 42/43  
Diopter für K31  
Magazine für SIG-210  
Pistolen: SIG, Beretta, Walther, Glock, Tokarev, Heckler – auch alle Marken  
Tel. 079 400 09 72

### Du besitzt alte Schützenmedaillen und möchtest diese verkaufen?

Als passionierter Sammler bin ich dauernd auf der Suche nach neuen Sammlerstücken. Melde dich einfach, wenn Du deine Sammelobjekte zu fairen Preisen in gute Hände überlassen möchtest. Schau dir einmal meine Website an. Ich freue mich auf Deine Kontaktaufnahme. Besten Dank!  
www.meisterschuetze.ch  
hallo@meisterschuetze.ch  
Tel. 079 171 41 50

[www.meisterschuetze.ch](http://www.meisterschuetze.ch)



### Wer hat gratis Kranzabzeichen und Medaillen abzugeben?

Sammler sucht Kranzabzeichen und Medaillen, Pokale und Preise in Form von Zinn-Kannen, Zinn-Bechern und Zinn-Teller usw., bevor alles im Altmetall landet, rufen Sie mich an oder schreiben ein SMS. Porto wird entschädigt. Ich melde mich bei Ihnen. 079 412 00 80

### Sammler sucht Pistole CH-Armee 12/15 Glock A.Waeber 079 770 10 92

## VENDO

### SIG Sauer Standardgewehr 205

Holzschäft, 300m, 7.5mm, neu, Ehrengabe,  
Preis Fr. 3000.-  
Tel. 041 780 87 91 oder 076 376 38 20

### SIG 205 Standardgewehr

7.5mm mit neuwertigem Lauf  
7.5mm (inkl. Schussbild), gebrauchsspuren am Schäft  
VB 1'700.-  
Tel. 079 327 41 95

### Verkaufe Parabellum und Sig 210 P

Parabellum 06/1929 Fr. 750.-  
Sig 210 P cal. 7.65 mit Micro-Visierung Fr. 1'700.- neuwertig  
Nur mit WES  
Tel. 079 426 14 53

### Sphinx AT 380 700 Jahre Eidgenossenschaft Nr. 193/700

Vergoldet und original im Holzkoffer verpackt.  
Munition 9mm kurz  
VP CHF 1'550 verhandelbar  
Tel. 079 278 32 09



### Luftgewehr Walther LG 400 Alutec Expert

Gekauft 2018 für Fr 3500 Neupreis  
Das Gewehr wurde 2 Saisons gebraucht und sucht jetzt neue Schützlin/Schütze  
Verkaufspreis mit allem auf dem Bild Fr 2300  
Für Fragen 033 671 36 80  
Ruedi Schmid  
3714 Frutigen



### Pistole Parabellum zu verkaufen

Pistole Parabellum Kal. 7.56 (A 51540 ch)  
Angebote nur mit WES + nur an CHer.  
Tel. 079 445 21 20 Abend

ANNUNCIO

**mp** hörschutzberatung

hört - berätet - schützt



Annemarie Mangold-Plattner  
Scheidweg 59  
CH-1792 Cordast  
+41 (0)79 258 66 10

mangold@hoerschutzberatung.ch  
www.hoerschutzberatung.ch

Offizieller Ausrüster der  
Schweizer Schützennationalmannschaften

### SIG P210-2, 9 mm Para

Rechteck-Visierung, Armee-Lederholster  
Fr. 1050.-  
Pistole Smith & Wesson, 9 mm Para  
3 Mag. (2x14, 1x20), Lederholster,  
Putzzeug, Box  
Fr. 650.- (NP Fr. 1159.-)  
Guter bzw. sehr guter Zustand, nur mit WES  
Tel. 076 415 49 60

### Sig P210-2, 9mm Para

Crosse en bois + crosse noir, excellente arme de  
précision.  
vendu avec 3 chargeurs et sa valise de transport.  
Permis d'acquisition obligatoire.  
Prendre contact pour essai au centre de tir à  
Yverdon (a vos frais)  
Prix: 2'400.- CHF  
Baudin Martial  
078/606.46.71  
Valeyres-sous-Montagny  
martialbaudin@gmail.com



### Top ausgerüstetes P-Stgw. 57/03

ab Service, Sportlauf, Sporthammer, Holzgriff,  
Diopter, Irisblende 10 Farben, Polfilter, verstellb.  
Stütze, Schusszahlen; System 2500, Lauf 1450  
Preis Fr. 3150.-  
Tel. 078 880 01 61

### Pistolen zu verkaufen

Pistole 1900/06 7.65mm W+F; Pistole 29  
7.65mm; Pistole P 75 mit 9mm und  
7.65mm-Lauf.  
Sportpistole Walther SSP, 22 lr, Rechtsgriff.  
Alle in Topzustand.  
Infos anfragen an: danube@gawnet.ch

### Pistole SIG - 210

Verkaufe Pistole SIG – 210 A Serie Nr. 172276  
Inkl. org. Holster + 2 Magazine  
Wenig gebraucht. Abgeholt Kt: AR  
Tel. 079 811 58 10

### Steyr Evo 10 Compact

Mit mechanischem Abzug und Matchgriff  
Grösse M. Die Lupi ist ziemlich genau  
12 Monate alt, wurde immer gepflegt und ist  
dementsprechend in einem Top-Zustand.  
Der Neupreis in der Schweiz beträgt zwischen  
2'200 und 2'300.-.  
Preis: 1'400 ohne Versandkosten.  
Tel. 076 476 01 57

### Jauges de contrôle/Kontrollmessgeräte

9 Jauges de contrôle pour calibre GP11. Mesurer  
avec précision le canon de votre fusil. Outils de  
haute qualité!  
9 Kontrollmessgeräte zur Kalibrierung der GP11  
und genauer Messung des Gewehrlaufes. Hohe  
Qualität des Werkzeugs!  
Prix/Preis 208.-  
Gilles.kipfer@bluewin.ch



### Zu verkaufen Sturmgewehr 57/03

Sturmgewehr 57/03 mit Matchlauf (2657 Patro-  
nen verschossen), Diopter «Swiss-Shooter» mit  
Farbfilter, Ringkorn, verstellbare Zweibeinstüt-  
ze, zwei 24-er Magazine, inkl. Etui, gepflegter  
Zustand, Preisidee: CHF 2'500.-  
Tel. 079 650 92 68



### Zu verkaufen:

G+E-Standartgewehr Holz  
Duo Ringkorn 5 Farben Diopter  
mit Riemen und Bleiker-Schaftkappe.  
Lauf Halbzeit.  
Gepflegte Waffe: Fr. 2500.- VB  
Tel. ab 18.00 Uhr 056 664 54 34

### Sammlerstück

Zielfernrohr-Karabiner 31/43.  
ZF 2.8-fach, bis 700m verstellbar.  
Zustand sehr gut. Expertise vom Büchsen-  
macher. 2700.- SFr.  
Tel. 079 333 76 62



## PICCOLI ANNUNCI A PICCOLI PREZZI FORFETTARI

Con un vostro piccolo annuncio nella  
nostra rivista raggiungete in modo  
diretto più di 60'000 lettrici e lettori.

Spediteci il vostro annuncio per posta  
assieme a CHF 10 (inserzione di testo) o CHF  
20 (inserzione fotografica) e una copia della  
vostra carta d'identità o del vostro passaporto  
a: Schiessen Schweiz, Kleinanzeigen,  
Lidostrasse 6, 6006 Luzern. Immagini  
(come \*.jpg, \*.tiff o \*.pdf) da spedire in alta  
risoluzione in forma elettronica a:  
redaktion@swissshooting.ch  
Per disposizioni della legge sulle armi, è  
necessaria una copia della carta d'identità/  
passaporto. Nell'inserzione appare solo  
il vostro numero di telefono. L'inserzione  
appare solo se viene pagata immediatamente.

#### INSERZIONI DI TESTO, CHF 10

Al massimo 250 battute, altezza 30mm

#### INSERZIONI FOTOGRAFICHE, CHF 20

Al massimo 250 battute più foto, altezza 70mm



**Il nostro impegno per  
la vostra copertura  
assicurativa.**

Come membro della FST, lei usufruisce insieme alla sua famiglia di vantaggi interessanti su varie assicurazioni integrative. Tutti i dettagli su [helsana.ch/it/ssv](https://helsana.ch/it/ssv)

**Helsana**  
Impegnata per la vita.

# IL MONOPOLIO DELL'USO DELLA FORZA APPARTIENE ALLO STATO

Con circa 27'000 collaboratori, ci sono più persone che lavorano nei **SERVIZI DI SICUREZZA PRIVATI** che nelle forze di polizia svizzere, le quali contano circa 18'000 dipendenti. Come si presenta la situazione nella realtà quotidiana?

Testo: Franz Kohler

**N**el 2019, circa 24'000 persone erano impiegate da circa 800 aziende del settore della sicurezza. Quindi attualmente il numero del personale addetto alla sicurezza dovrebbe attestarsi a circa 27'000 dipendenti nel settore della sicurezza privata, il che è significativamente più dei 18'000 collaboratori delle forze di polizia cantonali. Si stima inoltre che circa il 10% dei dipendenti delle ditte di sicurezza private sia armato, sia con bastoni tattici che con armi da fuoco.

## COSA PUÒ FARE IL PERSONALE DI SICUREZZA PRIVATO?

La Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e polizia (CDDGP) definisce in dettaglio i compiti dei fornitori di servizi di sicurezza privata. Invece, non vengono spiegati i diritti di cui godono i servizi di sicurezza privata nello svolgimento di queste attività. In linea di principio, i dipendenti del settore della sicurezza non hanno più diritti di qualsiasi altro cittadino svizzero. In particolare, non possono effettuare controlli dei documenti d'identità o allontanamenti. L'uso della forza fisica è consentito solo in caso di legittima difesa, assistenza alla legittima

difesa, stato di emergenza o assistenza di emergenza. In queste condizioni, si applica anche il diritto privato di arresto, cioè il fermo di una persona fino all'arrivo della polizia. È chiaramente vietato applicare misure di polizia come il controllo dell'identità, l'arresto, l'allontanamento e la detenzione, la perquisizione di persone e domicili e l'uso di mezzi coercitivi come la costrizione, la forza fisica o l'uso di armi da fuoco. È difficile valutare la legalità degli interventi dei servizi di sicurezza privati quando il cliente concede loro la relativa autorizzazione nel domicilio o nell'area di proprietà. Nella Svizzera francese esiste un concordato che regola i diritti e gli obblighi dei fornitori di servizi di sicurezza privati. Una soluzione armonizzata in tutta la Svizzera è ancora lontana.

## I SERVIZI DI SICUREZZA PRIVATI SONO IN AUMENTO

Dato che le nostre forze di polizia sono cronicamente sottoorganico le autorità locali e i privati si sentono costretti a rivolgersi a fornitori privati di servizi di sicurezza. Le forze dell'ordine devono svolgere un numero sempre maggiore di compiti con il personale di cui dispongono. Di conseguenza, è difficile mantenere il personale esistente e reclutarne di nuovo. Inoltre, le aggressioni ai danni dei collaboratori delle forze d'intervento (le cosiddette «luci blu») sono sempre più frequenti e la polizia ha a disposizione solo risorse limitate per contrastare la crescente propensione alla violenza.

Oltre a ciò, in alcune città e cantoni manca la volontà politica di contrastare la situazione. La polizia è percepita come uno strumento di uno «Stato repressivo» e le vengono negate risorse umane e tecniche.



## BIO

— Franz Kohler (1955) è membro del consiglio direttivo dell'Associazione svizzera dell'industria della sicurezza armata (SIBS) e in questa funzione si impegna a favore di una maggiore sicurezza nell'utilizzo delle armi, in particolare per i professionisti detentori del porto d'armi.

## FUNZIONE COMPLEMENTARE DEI SERVIZI DI SICUREZZA PRIVATI

I servizi di sicurezza privati svolgono una funzione importante nel garantire la sicurezza pubblica. Essi fungono da complemento alle forze di polizia, che sono sovraccariche, e generalmente lo fanno in modo responsabile ed efficace. I fornitori affermati di servizi di sicurezza non hanno difficoltà a soddisfare e documentare requisiti di alta qualità. Un controllo intercantonale del settore eliminerebbe le pecore nere, nell'interesse di tutti e della certezza del diritto.

La consapevolezza che le forze di polizia sono cronicamente sottorganico e la crescente incertezza giuridica riguardo al monopolio dello Stato sull'uso della forza creano una certa insicurezza nella popolazione. La possibilità che vi siano delle pecore nere tra i fornitori di servizi di sicurezza sta aumentando, mentre nella polizia sta diminuendo. Il senso di sicurezza della popolazione può essere garantito solo se il personale delle nostre forze di polizia viene aumentato fino a raggiungere un livello adeguato e se i nostri agenti dispongono degli strumenti tecnici e legali necessari per far rispettare la legge. Solo in questo caso i servizi di sicurezza privati potranno avere il ruolo positivo che si meritano.

## INFO

— Nella rubrica «Diritto in diretta», gli autori ospiti scrivono sugli attuali sviluppi della politica di sicurezza che potrebbero avere un impatto futuro sulla sicurezza interna e sul tiro in Svizzera. «Diritto in diretta» è sostenuta da piusicur, un'associazione indipendente con obiettivi di politica di sicurezza che opera in tutta la Svizzera.

**Ulteriori informazioni:**  
[www.piusicur.ch](http://www.piusicur.ch)

# BANDIERE DEI TIRATORI SOTTO AZOTO



Le bandiere di tiro sono un importante **BENE CULTURALE** e testimoniano la ricca storia del tiro sportivo svizzero. Ma cosa succede quando non vengono più utilizzate? E come possiamo garantire che le bandiere siano conservate il più a lungo possibile?

Testo: Zora Melina Heimlicher Foto: mad

Il Museo Svizzero del Tiro a Berna possiede una considerevole collezione di bandiere che un tempo avevano una grande importanza per il tiro nazionale, motivo per cui è necessario garantirne la conservazione. Prima di diventare reperti museali, le bandiere erano oggetti di uso quotidiano. Venivano conservate nei poligoni di tiro, nelle cantine o nelle soffitte, sventolavano durante le feste di tiro e al tiro in campagna e venivano appese in bella vista a tutti, sia con il bel tempo che con il cattivo tempo. Non sorprende che il tessuto si sia usurato, scolorito, logorato e talvolta danneggiato. I colori un tempo brillanti e i bordi lucidi sono ora sbiaditi e opachi. Con la loro inclusione nella collezione del museo, anche il ruolo delle bandiere è cambiato. Mentre in passato simboleggiavano affiliazioni e servivano da orientamento visivo, oggi forniscono informazioni sull'artigianato, sulle tecniche, sul linguaggio visivo dei tempi passati e molto altro ancora. Rappresentano una forma speciale di fonte storica che può rispondere a domande di ricerca e trasmettere ai visitatori del museo informazioni vivaci sulla storia delle società di tiro in Svizzera.

## NIENTE È ETERNO

Da un lato, i musei sono luoghi in cui si trasmette la conoscenza. Dall'altro, si prendono cura degli oggetti che sono stati loro affidati. Come proteggere i manufatti culturali dalle ingiurie del tempo è letteralmente una scienza a sé. La conservazione preventiva è una branca della conservazione e del restauro che si occupa di come conservare e curare gli oggetti in modo che invecchino il più lentamente possibile e si decompongano il meno possibile. Ogni materiale ha i suoi requisiti. Nel caso del metallo o del vetro, ad esempio, sono determinanti altri fattori rispetto alla seta e alla lana, al legno o persino alle bobine di pellicola. In ge-



Bandiera dei Reismusketen con vari segni di danneggiamento e decadimento.





L'interno di una tenda di fumigazione. Ciascuna delle tende in cui vengono trattati gli oggetti è monitorata individualmente. Ciò avviene tramite torri di controllo come questa.

## INFO

Il Museo Svizzero del tiro si trova in Bernastrasse 5 a Berna. La fermata del tram e dell'autobus «Helvetiaplatz» dista circa 2 minuti a piedi. Il museo è aperto da martedì a domenica dalle 14:00 alle 17:00. L'ingresso al Museo è gratuito.

[www.schuetzenmuseum.ch](http://www.schuetzenmuseum.ch)

nerale, però, si può affermare che la luce, l'umidità, gli sbalzi di temperatura, le manipolazioni brusche e i parassiti non fanno bene a nessun oggetto museale.

### TARME E SCARAFAGGI

Il motivo per cui alcune bandiere non sono presenti nel museo in determinati giorni, ma vengono trasportate in un altro luogo, si chiama in gergo tecnico «disinfestazione». Questi oggetti sono sospettati di essere infestati da parassiti. Non vengono quindi conservati nel deposito delle bandiere, ma separatamente per evitare che l'infestazione si diffonda all'intera collezione. In altre parole, sono state messe in quarantena. Prima di poterle integrare nelle collezioni, il passo successivo è quello di conservarle in una camera di azoto per tre settimane.

Il team del museo carica le bandiere in casse su una palette e le porta in un laboratorio specializzato nella conservazione di beni artistici e culturali. Altri musei sono alle prese con problemi analoghi di infestazione; nello studio ci sono tende di varie dimensioni, sigilla-

te con plastica, in cui i manufatti del museo sono ammassati su palette.

Gli oggetti vengono quindi collocati per 21 giorni nelle cosiddette tende di fumigazione in un'atmosfera controllata. Questa - e questo è il punto cruciale - ha meno dell'1% di ossigeno. Per fare un confronto: l'atmosfera terrestre, in cui viviamo, ha circa il 21% di ossigeno. Questa fase è preceduta e seguita da alcuni giorni di acclimatazione, durante i quali l'atmosfera viene lentamente adattata in modo che il trattamento stesso non provochi nuovi danni. Questo lungo periodo garantisce la distruzione dei parassiti in tutte le fasi del loro sviluppo. Di solito si tratta di tarme dei vestiti, scarafaggi dei tappeti o scarafaggi, che a volte ci rendono la vita difficile nella vita quotidiana.

Poco meno di un mese dopo, le bandiere possono essere restituite al Museo Svizzero del tiro, vicino a Helvetiaplatz a Berna. In questa occasione, il personale controlla il numero di inventario e il luogo di conservazione. È necessario organizzare una collezione con circa 30'000 oggetti. ●

Ordina  
ora!

### Agenda con più di 1300 eventi nelle discipline:

- > fucile 10 m, 50 m, 300 m e balestra
- > pistola 10 m e 25/50 m
- > tiro a segno con fucile e pistola

### Le strutture degli sport di tiro svizzeri:

- > Federazione Sportiva svizzera di Tiro (FST)
- > Membri della federazione
- > Federazioni svizzere di tiro
- > funzioni, responsabili

### Risultati dei campionati svizzeri

**KROMER**  
Shooting

- \_\_\_\_\_ esemplare diario di tiro svizzero 2024  
(prezzo CHF 17.50 IVA inclusa, più spese di spedizione)
- \_\_\_\_\_ esemplare diario di tiro svizzero in abbonamento  
(fino alla cancellazione, prezzo CHF 16.50 IVA inclusa,  
più spese di spedizione)

Società: \_\_\_\_\_

Cognome, nome: \_\_\_\_\_

Via: \_\_\_\_\_

NAP, posizione: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

# CALENDARIO

Offerto da Schweizerischen Schützenkalender

## APRILE

### 13 APRILE

Giornata delle porte aperte  
agli stand di tiro  
www.fst200.ch

### 20 APRILE

Giornata delle porte aperte  
agli stand di tiro  
www.fst200.ch

### 20-21 APRILE

Historisches Fahrtschiessen  
Fucile 300m  
Mollis, GL

### 27-28 APRILE

Historisches Gedenkschiessen  
Rothenthurm  
Fucile 300m e pistola 25/50m  
Rothenthurm, SZ

### 26 APRILE

Conferenza dei presidenti FST  
Assemblea dei delegati USS  
Aarau, AG

### 27 APRILE

Assemblea dei delegati FST  
Aarau, AG

## MAGGIO

### 2-4 MAGGIO

Tiro storico Bourbaki  
Fucile 300m e pistola 25/50m  
Les Verrières, NE

### 17-18 MAGGIO

Tiro storico Calven  
Fucile 300m e pistola 25/50m  
Davos, GR

### 24-26 MAGGIO

Tiro federale in campagna  
Fucile 300m e pistola 25/50m  
Tutta la Svizzera

## GIUGNO

### 1. GIUGNO

2. Historisches Stauden-  
schlachtschiessen  
Fucile 200m e pistola 30m  
Bremgarten, AG

### 14-17, 21-23 E 28-30 GIUGNO

26. Festa cantonale di tiro dei  
Grigioni  
Fucile 50/300m e pistola  
25/50m  
www.ksfgr24.ch

### 20-23 GIUGNO

Tiro storico di Sempach  
Fucile 300m  
Sempach, LU

### 21, 22, 24, 28-30 GIUGNO E 5-7 LUGLIO

5. Tiro cantonale Giurassiano  
Fucile 50/300m e pistola  
25/50m  
www.tcju24.ch

### 23 GIUGNO

90. Tiro storico di Morat  
Fucile 300m  
Morat, FR

### 26-29 GIUGNO

Tiro storico di Sempach  
Pistola 25/50m  
Sempach, LU

### 29 GIUGNO

Finale Campionato svizzero a  
gruppi elites  
Fucile 50m  
Thun, Guntelsey, BE

### 30 GIUGNO

Finale Campionato svizzero a  
gruppi juniores  
Fucile 50m  
Thun, Guntelsey, BE

Tutte le indicazioni senza  
garanzia.

## ANTEPRIMA NUMERO NR. 2 / 2024

La prossima edizione  
apparirà il:  
21.06.2024

Chiusura redazionale:  
20.05.2024

Chiusura per le inserzioni:  
13.05.2024



Un calendario dettagliato con tutti  
gli appuntamenti lo trovi sempre su  
www.swissshooting.ch

# PARTNER & FORNITORI

## PARTNER UFFICIALI

 <p>Assicurazioni <a href="http://www.helsana.ch">www.helsana.ch</a></p>	 <p>Munizione <a href="http://www.lapua.com">www.lapua.com</a></p>	 <p>Esercito svizzero <a href="http://www.armee.ch">www.armee.ch</a></p>	 <p>Sistemi di bersagli elettronici <a href="http://www.sius.ch">www.sius.ch</a></p>	 <p>Sistemi di bersagli elettronici <a href="http://www.polytronic.ch">www.polytronic.ch</a></p>
 <p>Fucili sportivi <a href="http://www.gruenel.ch">www.gruenel.ch</a></p>	 <p>Armi sportive e per forze dell'ordine <a href="http://www.carl-walther.de">www.carl-walther.de</a></p>	 <p>Armi sportive e per forze dell'ordine <a href="http://www.sigsauer.swiss">www.sigsauer.swiss</a></p>		

## FORNITORI UFFICIALI

 <p>Abbigliamento sportivo <a href="http://www.ochsnersport.ch">www.ochsnersport.ch</a></p>	 <p>Tipografia, bersagli <a href="http://www.kromerprint.ch">www.kromerprint.ch</a></p>	 <p>Fucili sportivi <a href="http://www.bleiker.ch">www.bleiker.ch</a></p>	 <p>Assicurazioni <a href="http://www.mobiliar.ch">www.mobiliar.ch</a></p>	 <p>Occhiali da tiro <a href="http://www.gerwer.ch">www.gerwer.ch</a></p>
 <p>Accessori sportivi <a href="http://www.blackroll.ch">www.blackroll.ch</a></p>	 <p>Pistole ad aria compressa <a href="http://www.morini.ch">www.morini.ch</a></p>	 <p>Consigli in protezione dell'udito <a href="http://www.hoerschutzberatung.ch">www.hoerschutzberatung.ch</a></p>	 <p>Tipografia <a href="http://www.merkurmedien.ch">www.merkurmedien.ch</a></p>	 <p>Occhiali da tiro <a href="http://www.champion-brillen.ch">www.champion-brillen.ch</a></p>
 <p>Ricami, stampa tessile e articoli promozionali <a href="http://www.alltex.ch">www.alltex.ch</a></p>	 <p>Abbigliamento sportivo <a href="http://www.jako.de">www.jako.de</a></p>	 <p>Distinzioni / corone <a href="http://www.a-bender.de">www.a-bender.de</a></p>	 <p>Partner ufficiale della mobilità <a href="http://www.ford.ch">www.ford.ch</a></p>	 <p>Sensori di movimento <a href="http://www.schiesstrainer.ch">www.schiesstrainer.ch</a></p>
 <p>Telecomunicazioni ed accessori <a href="http://www.mobilezone.ch">www.mobilezone.ch</a></p>				

## SOSTENITORI E DONATORI

 <p>Associazione dei donatori <a href="http://www.schuetzen-goerner.ch">www.schuetzen-goerner.ch</a></p>	 <p>Club dei 100 <a href="http://www.schuetzen-goerner.ch">www.schuetzen-goerner.ch</a></p>
---	--

## IMPRESSUM

**Tiro Svizzero** Schweizerisches Schützenmagazin  
**Tiratore sportivo** Gazzetta dei tiratori  
**Rivista ufficiale della Federazione sportiva svizzera di tiro**  
**Editore** Federazione sportiva svizzera di tiro, Lidostrasse 6, 6006 Lucerna  
**Tiratura** 42725 (dati REM-P)

### Apparizione trimestrale

**Disclaimer** Riproduzione, duplicazione, memorizzazione o elaborazione di articoli e immagini, anche parziale, solo con l'autorizzazione scritta dell'editore. La redazione si riserva di accorciare, riscrivere, posticipare o anche non pubblicare articoli di autori esterni. Non ci si assume responsabilità per materiale redazionale e fotografico non richiesto.

**Copyright** © 2024 Federazione sportiva svizzera di tiro  
**Redazione** Philipp Ammann (pam), Christoph Petermann (cpe), Elena von Pletten (evp), Renate Geisseler (rge)

**Autori in questa edizione** Noemi Muhr, Walter Ryser, Franz Kohler, Zora Melina Heimlicher  
**Contatto** Redazione «Tiro Svizzero», Lidostrasse 6, 6006 Lucerna, Telefono 041 418 00 30, [redaktion@swissshooting.ch](mailto:redaktion@swissshooting.ch)

**Layout, Grafica** trumit GmbH, trumit Publishers, Artur Quante, Isabel Hanner e Reiko Mizutani

**Stampa** Merkur Druck, Langenthal

**Inserzioni** Redazione «Tiro Svizzero», Telefono 041 418 00 30, [redaktion@swissshooting.ch](mailto:redaktion@swissshooting.ch)

### Abbonamento

Numero separato: CHF 6.70, Abbonamento annuale: CHF 20, Gratuito per tutti i tiratori con licenza della FST.

### Servizio abbonamento

Lidostrasse 6, 6006 Lucerna, Telefono 041 418 00 30, [aboservice@swissshooting.ch](mailto:aboservice@swissshooting.ch)

# Qui s'incontra la Svizzera

Grande festa del giubileo per i  
200 anni della Federazione sportiva  
svizzera di tiro

16 —  
18.08  
2024  
AARAU

- » Grande finale di tiro FST
- » Target Sprint
- » Intrattenimenti musicali
- » Streetfood
- » Luna Park
- » Corteo del giubileo attraverso Aarau
- » Esposizione sul tiro sportivo
- » e molto altro ancora

Prenotate  
ora i biglietti su  
[fst200.ch](http://fst200.ch)



**77 Bombay Street**  
16 agosto, ore 20.00



**Cerimonia ufficiale**  
con banchetto e il duocomico  
Lapsus, 18 agosto



**200**   
Jahre SSV | Ans FST | Anni FST | Onns FST

Sponsor d'oro



polytronic

Stiftung  
«Haus der Schützen»

**SWISSLOS**  
Kanton Aargau

Partner media

Sponsor d'argento

